

Panorama mensile sulle attività istituzionali dell'Organizzazione internazionale italo-latino americana, costituita dai governi di:
Panorama mensual sobre las actividades institucionales de la Organización internacional italo-latino americana, integrada por los gobiernos de:

ARGENTINA ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA BRASIL CHILE COLOMBIA COSTA RICA CUBA
ECUADOR EL SALVADOR GUATEMALA HAITÍ HONDURAS ITALIA MÉXICO NICARAGUA PANAMÁ
PARAGUAY PERÚ REPÚBLICA DOMINICANA URUGUAY REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

QUESTO MESE / ESTE MES

la nota di Donato Di Santo, Segretario Generale dell'IILA
nota de Donato Di Santo, Secretario Geral da IILA

In giugno la mostra storica dell'IILA è stata esposta a Brasilia, presso l'Ambasciata d'Italia. Qui sotto il testo del mio intervento, in italiano e portoghese.

L'IILA IN BRASILE

La storia dell'IILA, l'organizzazione intergovernativa italo-latinoamericana ideata oltre 50 anni fa da Amintore Fanfani, è strettamente legata al Brasile, uno dei suoi 21 paesi membri. Lo stesso Fanfani conosceva bene il Brasile, sin dal 1938 quando, da giovane professore di Storia economica, venne invitato ad impartire un corso di economia presso la Facoltà di Diritto di Porto Alegre, dove risiedette alcuni mesi.

Sappiamo che per costruire il futuro occorre conoscere il passato. Anche in questo caso, per rinnovare l'IILA e farne un moderno strumento di dialogo politico ed istituzionale al passo con i tempi, è necessario conoscere da dove veniamo. E' il motivo per cui abbiamo realizzato questa mostra storica, che si fregia della medaglia di Rappresentanza del Presidente della Repubblica Sergio Mattarella.

Oltre che alla Camera dei Deputati e al Ministero degli Esteri italiani, questa mostra è già stata esposta in vari paesi membri dell'IILA: Argentina, Cile, Colombia, El Salvador, Guatemala, Messico, Paraguay. E' stata esposta anche a New York presso le Nazioni Unite, dove l'IILA è organismo osservatore, e nelle prossime settimane lo sarà a Casa de

LA IILA EM BRASIL

A história da IILA, a organização intergovernamental italo-latino-americana criada há mais de 50 anos por Amintore Fanfani, é estreitamente ligada ao Brasil, um de seus 21 países membros. O próprio Fanfani conhecia bem o Brasil, desde 1938 quando, em qualidade de jovem professor de História Econômica, foi convidado para dar um curso de economia na Faculdade de Direito de Porto Alegre, onde residiu por alguns meses.

Sabemos que para construir o futuro é preciso conhecer o passado. Neste caso também, para renovar a IILA e torná-la uma moderna ferramenta de diálogo político e institucional, em sintonia com o tempo em que vivemos, é necessário conhecer nossas origens. Esta é a razão pela qual realizamos esta exposição histórica, premiada com a Medalha de Representação do Presidente da República Sergio Mattarella.

Esta exposição, além de ter sido exibida na Câmara dos Deputados e no Ministério das Relações Exteriores italianos também foi apresentada em vários países membros da IILA: Argentina, Chile, Colômbia, El Salvador, Guatemala, México, Paraguai. E também em Nova Iorque na sede das Nações Unidas, onde a IILA é órgão observador, e nas próximas se-

INDICE

■ SEGRETERIA GENERALE E PRESIDENZA	1
SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA	
■ LE ATTIVITA DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA	10
LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA SOCIO ECONOMICA	
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE	13
LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA CULTURAL	
■ LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA	15
LAS ACTIVIDADES DE LA SECRETARÍA TÉCNICO CIENTIFICA	
■ ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE	18
ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN	
■ I PROGRAMMI DI COOPERAZIONE EUROPEA	19
LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA	

América di Madrid, in Repubblica Dominicana, in Perù, a Panama, ed in altri paesi latinoamericani.

Le attività dell'IILA, riassunte in questi pochi pannelli, sono un pezzo di preziosa storia comune: di storia italiana, di storia brasiliana, di storia italo-latinoamericana. Ed anche europea... Pensate che il primo incontro del "Gruppo di Rio" con l'Europa si svolse a Roma, all'IILA!

In particolare con la cultura e nella letteratura, il Brasile è sempre stato attivo nell'IILA: memorabili gli incontri a Roma con Jorge Amado nel 1976, con Ignacio de Loyola Brandão nel 1984, con Paulo Coelho, e con molti altri esponenti della cultura e della letteratura brasiliiana.

Ma non solo letteratura: dialogo politico, scambi economici, collaborazione istituzionale, crescita artistica e musicale, grandi esposizioni, approfondimenti scientifici, borse di studio e, negli ultimi decenni, tanti progetti di cooperazione allo sviluppo.

A questo proposito voglio ricordare, tra le tantissime attività, il programma regionale per la cooperazione transfrontaliera e per l'integrazione latinoamericana, "Fronteiras Abertas"; i corsi di specializzazione in "Gestione delle risorse idriche e dei rifiuti urbani", in collaborazione con Hidroaid; il Foro italo-latinoamericano delle Piccole e media imprese, creato e gestito dal 2014 dall'IILA e nel quale il Brasile è uno dei paesi più attivi e presenti (la IV edizione del Foro PMI si terrà il prossimo novembre). E voglio ricordare anche i Programmi europei gestiti dall'IILA, come EUROSociAL, e come quello di cooperazione giudiziaria PAcCTO. Proprio nell'ambito delle attività di questo progetto, lo scorso aprile l'IILA ha organizzato un seminario regionale a Brasilia con le Autorità brasiliane, con focus sulle infiltrazioni del crimine organizzato nel sistema penitenziario, finalizzato al contrasto ai gruppi criminali, come il Primeiro Comando da Capital.

Inoltre, dal 2007 l'IILA ha un accordo di collaborazione con la Fondazione Getulio Vargas promosso da un mio predecessore, Paolo Bruni, profondo conoscitore del Brasile.

Da quando sono Segretario Generale, cioè da febbraio 2017, ho l'onore di avere come Delegato brasiliano Antonio Patriota, un grande diplomatico ed intellettuale, ed un caro amico. Con Antonio ci siamo conosciuti nel 2006 qui a Brasilia, quando feci il mio primo incontro ufficiale da Sottosegretario di Stato agli Affari Esteri: lui, allora, era Segretario Generale di Itamaraty. E, parlando di Delegati brasiliani, tutti di altissimo livello, voglio ricordare Ricardo Neiva Tavares che è stato anche Vice Presidente dell'IILA.

Gentili ospiti, l'obiettivo di questa mostra itinerante è riaffermare che l'IILA non è una istituzione italiana bensì una organizzazione di 21 paesi, con pari diritti e pari dignità. Una "piccola ONU" la definì Fanfani. Un ponte tra Italia, Europa, ed America Latina. In questo momento la Presidenza dell'IILA è della Colombia, con l'Ambasciatore Juan Mesa, e le Vice Presidenze di Costa Rica e Perù, oltre a quella italiana.

manas estará em Madrid, na Casa de América, na República Dominicana, no Peru, no Panamá.

As atividades da IILA, resumidas nestes poucos painéis, são um trecho de preciosa história comum: de história italiana, de história brasileira, de história italo-latino-americana. E também europeia... Imaginem que o primeiro encontro do "Grupo do Rio" com a Europa foi realizado em Roma, na IILA!

Principalmente na cultura e na literatura o Brasil sempre foi ativo na IILA: memoráveis os encontros em Roma com Jorge Amado em 1976, com Ignácio de Loyola Brandão em 1984, com Paulo Coelho, e com muitos outros representantes da cultura e da literatura brasileira.

Mas não somente literatura: diálogo político, intercâmbios econômicos, colaboração institucional, crescimento artístico e musical, grandes exposições, aprofundamentos científicos, bolsas de estudo e, nas últimas décadas, muitos projetos de cooperação para o desenvolvimento.

A este propósito desejo recordar, entre as muitíssimas atividades, o programa regional para a cooperação transfronteiriça e para a integração latino-americana, "Fronteiras Abertas"; os cursos de especialização em "Gestão dos recursos hídricos e dos resíduos urbanos", em colaboração com Hidroaid; o Fórum italo-latino-americano das Pequenas e médias empresas, criado e gerenciado desde 2014 pela IILA e no qual o Brasil é um dos países mais ativos e presentes (a IV edição do Fórum PMEs será realizado no próximo mês de novembro). Também quero citar os Programas europeus gerenciados pela IILA, como EUROSociAL, e como aquele de cooperação judiciária PAcCTO. No âmbito deste último projeto, no passado mês de abril a IILA organizou um seminário regional em Brasília com as Autoridades brasileiras, focado nas infiltrações do crime organizado no sistema penitenciário, finalizado à luta contra os grupos criminais, como o Primeiro Comando da Capital.

Em 2007 a IILA também fez um acordo de colaboração com a Fundação Getúlio Vargas promovido por um meu predecessor, Paolo Bruni, profundo conhecedor do Brasil.

Desde que sou Secretário-geral, ou seja desde fevereiro de 2017, tenho a honra de ter como Delegado brasileiro Antonio Patriota, um grande diplomático e intelectual, e um querido amigo. Conheci o Antonio em 2006 aqui em Brasília, quando tive o primeiro encontro oficial em qualidade de Subsecretário de Estado para as Relações Exteriores: na época ele era Secretário-geral do Itamaraty. E, por falar de Delegados brasileiros, todos de altíssimo nível, quero lembrar Ricardo Neiva Tavares que também foi Vice-presidente da IILA.

Prezados hóspedes, o objetivo desta exposição itinerante é o de reafirmar que a IILA não é uma instituição italiana mas uma organização de 21 países, com iguais direitos e igual dignidade. Uma "pequena ONU" a definiu Fanfani. Uma ponte entre Itália, Europa, e América Latina. Neste momento a Presidência da IILA é da Colômbia, com o Embaixador Juan Mesa, e as Vice-Presidências da Costa Rica e Peru, além daquela italiana.

Con l'incontro di oggi, voluto in questo splendido contesto della Festa nazionale italiana dall'Ambasciatore Bernardini, che ringrazio di cuore, l'IILA potrà crescere ed essere sempre più al servizio del dialogo italo-brasiliano e di quello italo-latinoamericano. Ringrazio anche TERNA, al fianco dell'IILA con passione e lungimiranza: ci sta aiutando in questo sforzo ed è qui presente con il suo rappresentante dott. Marchiori.

Anche in Brasile l'IILA si sente a casa: spero a breve proverete la medesima sensazione, di sentirvi a casa, quando ci ritroveremo - mi auguro presto - a Roma.

seg.generale@iila.org

AGENDA DELLE ATTIVITÀ ISTITUZIONALI (PRESIDENZA E SEGRETERIA GENERALE)

■ **6 giugno, Brasilia, Brasile** – Presso l'Ambasciata d'Italia a Brasilia, durante la Festa della Repubblica italiana, il Segretario Generale Donato Di Santo, insieme all'Ambasciatore d'Italia Antonio Bernardini, inaugurano la mostra "IILA, un sogno Italo-latino americano", per l'occasione rielaborata graficamente e tradotta anche in lingua portoghese. All'evento hanno preso parte numerose personalità istituzionali brasiliane, le Ambasciate latinoamericane a Brasilia, il Rappresentante UE João Gomes Cravinho, ed un folto e qualificato pubblico italiano (pubblichiamo sotto forma di editoriale il testo dell'intervento del SG Di Santo).



L'Ambasciatore Bernardini accoglie il SG Di Santo alla inaugurazione della mostra

■ **11 giugno** – Il SG Donato Di Santo riceve presso la sede dell'IILA il Procuratore Generale della Colombia Fernando Carrillo Florez, in occasione della sua visita a Roma. Nella stessa giornata si è tenuta, presso l'Università Link Campus, la Conferenza: "La lotta contro la corruzione, una priorità della comunità internazionale".

Com o encontro de hoje, que desejou-se realizar neste maravilhoso contexto da Festa nacional italiana do Embaixador Bernardini, que agradeço com todo o coração, a IILA poderá crescer e estar cada vez mais a serviço do diálogo ítalo-brasileiro e daquele italo-latino-americano. Também agradeço Terna, ao lado da IILA com paixão e visão do futuro: nos ajuda nesse esforço e está aqui presente com seu representante Dr. Marchiori.

No Brasil também a IILA sente-se em casa: desejo que dentro de breve possam ter a mesma sensação, sentir-se em casa, quando nos encontraremos – espero o quanto antes – em Roma.

seg.generale@iila.org

AGENDA DE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES (PRESIDENCIA Y SECRETARÍA GENERAL)

■ **6 de junio, Brasilia, Brasil** – En ocasión de la Fiesta de la República italiana el Secretario General Donato Di Santo y el Embajador de Italia Antonio Bernardini, inauguran en la Embajada de Italia en Brasilia la exposición "IILA, un sueño Italo-latinoamericano", con una nueva gráfica y traducida en portugués. Presenciaron el evento numerosas personalidades institucionales brasileñas, las Embajadas latinoamericanas en Brasilia, el Representante UE João Gomes Cravinho, y un muy nutrido y cualificado público italiano (el texto de la intervención del SG Di Santo aparece en este número como editorial).



Una immagine della mostra a Brasilia

■ **11 de junio** – El SG Donato Di Santo recibe en la IILA al Procurador General de Colombia Fernando Carrillo Florez durante su visita a Roma. El mismo día, en la Universidad Link Campus, se celebró la Conferencia "La lucha contra la corrupción, una prioridad de la comunidad internacional". El encuentro se inauguró con

L'incontro è stato aperto dai saluti dell'Ambasciatore di Colombia, Juan Mesa Zuleta, del Segretario Generale Di Santo, e del presidente della Link Enzo Scotti. Le relazioni centrali sono state del Procuratore Generale della Colombia, Fernando Carrillo, e del Procuratore Nazionale antimafia e antiterrorismo italiano, Federico Cafiero de Raho. Sono poi seguiti gli interventi programmati di Alfredo Durante Mangoni, Coordinatore attività internazionali anticorruzione DGMO MAECL, di Giovanni Tartaglia Polcini, Consigliere giuridico, DGMO MAECL e coordinatore del pilastro penitenziario del progetto di cooperazione giudiziaria europea con l'America Latina, EL PAcCTO, e di Nicoletta Parisi, Consigliere della Autorità Nazionale Anticorruzione, ANAC.



Il procuratore colombiano Fernando Carrillo all'IILA con il SG Di Santo

el saludo del Embajador de Colombia Juan Mesa Zuleta, del Secretario General Di Santo y del Presidente de la Link Enzo Scotti. Los ponentes principales fueron el Procurador General de Colombia Fernando Carrillo y el Procurador Nacional antimafia y antiterrorismo italiano Federico Cafiero de Raho, a quienes siguieron Alfredo Durante Mangoni, Coordinador de las actividades internacionales anticorrupción DGMO MAECL, Giovanni Tartaglia Polcini, Asesor jurídico, DGMO MAECL y coordinador del pilar penitenciario del proyecto de cooperación judicial europea con América Latina, EL PAcCTO, y Nicoletta Parisi, Asesora de la Autoridad Nacional Anticorrupción, ANAC.



Enzo Scotti inaugura la conferenza IILA-Università Link Campus. Ai suoi lati il Procuratore di Colombia Carrillo, e quello italiano Cafiero de Raho. Alla presidenza: Tartaglia Polcini, Di Santo, Durante Mangoni e Nicoletta Parisi



La conferenza del Procuratore Carrillo



Il pubblico dell'evento: in prima fila, tra gli altri, il Presidente dell'IILA e Ambasciatore di Colombia Juan Mesa Zuleta

12 giugno – Il SG Di Santo inaugura presso la Sala del Consiglio dei Delegati IILA la Riunione del Gruppo interdisciplinare dell'EURISPES sui BRICS, alla presenza del Presidente di EURISPES Gian Maria Fara, e del SG Marco Ricceri. All'incontro partecipa anche il Segretario Socio Economico José Luis Rhi-Sausi

12 de junio – El SG Di Santo inaugura en la Sala del Consejo de Delegados de la IILA la Reunión del Grupo interdisciplinar de EURISPES sobre los BRICS. Participaron en el acto el Presidente de EURISPES Gian Maria Fara y el SG Marco Ricceri. En el encuentro participó también el Secretario Socioeconómico José Luis Rhi-Sausi.



Da sinistra: Marco Ricceri, Gian Maria Fara, Donato Di Santo e José Luis Rhi-Sausi



I partecipanti al Gruppo di lavoro BRICS dell'EURISPES presso l'IILA

Il Segretario Generale Di Santo riceve il Presidente del PARLACEN, Parlamento Centroamericano, Tony Raful Tejada, insieme i parlamentari Irma Segunda Amaya Echeverría, di El Salvador, e Fausto Liz Quiñonez, della Repubblica Dominicana



El Secretario General Di Santo recibe al Presidente del PARLACEN, Parlamento Centroamericano, Tony Raful Tejada y a los Parlamentarios Irma Segunda Amaya Echeverría, de El Salvador y a Fausto Liz Quiñonez, de la República Dominicana.

Da sinistra: Gianandrea Rossi, Irma Segunda Amaya, Donato Di Santo, Tony Raful, Fausto Liz

- **14 giugno** – Il SG Di Santo assiste, presso la FAO, alla conferenza del senatore cileno Guido Girardi.
- **18 giugno** – Il Presidente dell'IILA e Ambasciatore di Colombia, Juan Mesa Zuleta, ed il SG Di Santo, partecipano alla Cerimonia di consegna dei diplomi del "Corso di messa in sicurezza di ordigni di grosso calibro per i soldati sminatori delle forze armate colombiane" nell'ambito della 3^a fase del progetto per la Pace in Colombia "Sostegno al Governo colombiano per il rafforzamento dell'AICMA".



Da sinistra: Mascarino, Moscoso, Bindi, Mesa, Di Santo, Oliva

Il Segretario Generale Di Santo rivolge un saluto in occasione della presentazione del libro "Pablo e Matilde. I giorni dell'esilio" di José Goñi, Nova Delphi Libri. Sono intervenuti, alla presenza dell'Autore, Nadia Angelucci, traduttrice del libro, e Maria Rosaria Stabili, Docente di Storia dell'America Latina (Università degli Studi Roma Tre). Moderatrice Rosa Jijón, Segretaria Culturale IILA.

- **14 de junio** – El SG Di Santo asiste a la conferencia del Senador chileno Guido Girardi en la FAO.

- **18 de junio** – El Presidente de la IILA y Embajador de Colombia Juan Mesa Zuleta, y el SG Di Santo participan en el Acto de entrega de los diplomas del "Curso para garantizar la seguridad de artefactos explosivos de gran calibre para el personal de las Fuerzas Armadas colombianas" en el ámbito de la 3^a fase del proyecto para la Paz en Colombia "Apoyo al Gobierno colombiano para el fortalecimiento del AICMA"



I partecipanti all'evento

El Secretario General Di Santo dirige unas palabras de saludo en el acto de presentación del libro "Pablo e Matilde. I giorni dell'esilio", de José Goñi, Nova Delphi Libri. Intervinieron: el autor, Nadia Angelucci, traductora del libro y María Rosaria Stabili, Profesora de Historia de América Latina (Universitá degli Studi Roma Tre). Moderó Rosa Jijón, Secretaria Cultural IILA.



La visita di José Goñi all'IILA



Il pubblico della serata



La presentazione del libro "Pablo y Matilde"

■ 20 giugno – Il SG Di Santo riceve il Generale dei Carabinieri Del Sette e Marco Ricceri, Direttore dell'EURISPES, alla presenza del Segretario Socio Economico Rhi-Sausi e del Direttore Rossi.

Il SG Di Santo, accompagnato dal Segretario Socio Economico Rhi-Sausi e dal Direttore Rossi, riceve Antonio Ragonesi.

■ 22 giugno, Milano – Il Segretario Generale Di Santo incontra a Milano Alfredo Somoza, Presidente dell'ICEI (Istituto per la Cooperazione Economica Internazionale).

■ 25 giugno – Il SG Di Santo presiede la riunione del Gruppo di Lavoro IILA per l'organizzazione della Conferenza internazionale di novembre su Uguaglianza di genere, lotta alla violenza verso le donne e inclusione sociale ed economica femminile. Partecipano alla riunione Antonella Cavallari e Raffaella Pavani del MAECl, gli Ambasciatori del Costa Rica Eguizabal, di Panama de Leon, del Brasile Patriota, del Guatemala Samayoa.



■ 20 de junio – El SG Di Santo recibe al General de los Carabinieri Del Sette y a Marco Ricceri, Director de EURISPES. Presencian el acto el Secretario Socioeconómico Rhi-Sausi y el Director Rossi.

El SG Di Santo, acompañado por el Secretario Socioeconómico Rhi-Sausi y por el Director Rossi, recibe a Antonio Ragonesi, de la ANCI (Asociación Nacional Ayuntamientos de Italia).

■ 22 de junio, Milán – El Secretario General Di Santo mantiene un encuentro en Milán con Alfredo Somoza, Presidente del ICEI (Instituto para la Cooperación Económica Internacional).

■ 25 de junio – El SG Di Santo preside la reunión del Grupo de Trabajo IILA para la organización de la Conferencia internacional de noviembre sobre Igualdad de género, lucha contra la violencia a las mujeres e inclusión social y económica femenina. En la reunión participaron Antonella Cavallari y Raffaella Pavani del MAECl, los Embajadores de Costa Rica Eguizabal, de Panamá de León, de Brasil Patriota y de Guatemala Samayoa.

L'intervento dell'Ambasciatore del Brasile, Antonio Patriota, al Gruppo di Lavoro



L'Assemblea 2018 di Confartigianato.
Tra le delegazioni invitate, in quarta
fila, il Segretario Generale Di Santo
ed il Segretario Socio Economico
Rhi-Sausi

26 giugno – Il SG Di Santo, accompagnato dal Segretario Socio Economico Rhi-Sausi, partecipa all'Assemblea 2018 di Confartigianato presso il Convention Center "La Nuvola".

Colazione di commiato offerta dal Consiglio dei Delegati dell'IILA a Cristina Eguizábal Mendoza, Ambasciatrice del Costa Rica e Vicepresidente dell'IILA, e a Martín Raúl María Llano-Heyn, Ambasciatore del Paraguay.

28 giugno – Il SG Di Santo partecipa alla riunione di lavoro sui temi del sostegno alle attività produttive legate all'artigianato tessile latinoamericano, organizzata dalla Segreteria Socio Economica, con una relazione di Rhi-Sausi, e di Esperanza Anzola, e vari interventi dei numerosi partecipanti ed un intervento conclusivo del Presidente di Confartigianato, Giorgio Merletti.

26 de junio – El SG Di Santo, acompañado por el Secretario Socioeconómico Rhi-Sausi, participa en la Asamblea 2018 de Confartigianato en el centro de convenciones "La Nuvola".

Almuerzo de despedida ofrecido por el Consejo de Delegados de la IILA a Cristina Eguizábal Mendoza, Embajadora de Costa Rica y Vicepresidenta de la IILA, y a Martín Raúl María Llano-Heyn, Embajador de Paraguay.

28 de junio – El SG Di Santo participa en la reunión de trabajo sobre el tema de apoyo a las actividades productivas relacionadas con la artesanía textil latinoamericana, organizada por la Secretaría Socioeconómica, con ponencias de Rhi-Sausi, y de Esperanza Anzola, e intervenciones de los numerosos participantes. Las palabras de cierre corrieron a cargo del Presidente de Confartigianato Giorgio Merletti.



Immagine della riunione sulle attività artigianali



La delegazione di Confartigianato, con al centro il Presidente Merletti, durante l'intervento della rappresentante dell'AICS

VII edizione dello Show room IILA, moda latinoamericana a Roma, con la presentazione di collezioni degli stilisti: Silvana Chiozza, Argentina; Diana Dieppa, Colombia; Milagros Ancheta, Messico, e Saverio Maggio, Italia; condotta da Pamela D'Amico. La manifestazione è stata inaugurata, anche a nome del Presidente Mesa, dal Segretario Generale Donato Di Santo, che nell'occasione ha fatto omaggio della medaglia dell'IILA al Presidente di Confartigianato, Giorgio Merletti.



Pamela D'Amico, con Di Santo, Rhi-Sausi ed Esperanza Anzola inauguranlo Show room IILA

VII edición del Show Room IILA, moda latinoamericana en Roma, con colecciones de los siguientes diseñadores de moda: Silvana Chiozza (Argentina); Diana Dieppa (Colombia); Milagros Ancheta (México), y Saverio Maggio (Italia); presentada por Pamela D'Amico. El acto fue inaugurado, a nombre también del Presidente Mesa, por el Secretario General Donato Di Santo, quien entregó la medalla de la IILA al Presidente de Confartigianato Giorgio Merletti.



Un momento dello Show room



Il SG Di Santo consegna la medaglia dell'IILA al Presidente di Confartigianato Merletti

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO

Incontro con la delegazione cubana del MINCEX

Il 5 giugno si è tenuto presso l'IILA l'incontro tra una delegazione del MINCEX – Ministerio del Comercio Exterior - di Cuba e l'IILA. La Delegazione era composta da:

- Magalys Estrada Diaz: Directora General de Colaboración del MINCEX.
- Nélida Guerra Moreira. Subdirectora de Política Comercial con Europa. MINCEX.
- Anamary Suarez Quiñones: Directora de Finanzas y Precios del MINCEX.
- José Antonio Concepción Rangel. Especialista de la Dirección General de Colaboración del MINCEX.
- Alejandro Montano Godínez: Subdirector Primero del Centro de Superación del MINCEX.

L'incontro è stato utile per rafforzare la proficua collaborazione instaurata tra l'IILA e il MINCEX che ha portato in questi anni alla realizzazione a Cuba di vari progetti di cooperazione allo sviluppo sui temi del restauro e della conservazione del Patrimonio Culturale:

- "Azioni di Intercambio Italia-Cuba per la Valorizzazione e tutela del Patrimonio Culturale"
- "Formazione ed Assistenza Tecnica per la Conservazione, la Valorizzazione e la Tutela dal Danno del Patrimonio Culturale Cubano"
- "Formazione ed Assistenza Tecnica per la Conservazione e la Valorizzazione della Ceramica Latinoamericana e degli Archivi e Biblioteche"
- "Programma di Appoggio al Processo di Recupero Integrale del Centro Storico di L'Avana: Progetto di Potenziamento del Sistema di Centralità e dei suoi Assi di Interconnessione nel Settore della Piazza Vecchia – Piazza Del Cristo" (DGCS)"
- Programma di sostegno alla valorizzazione del Patrimonio Culturale di El Cobre

Durante l'incontro sono state poste le basi per la realizzazione di collaborazioni future, che oltre al magnifico Patrimonio della capitale La Habana, prevedono anche interventi di formazione e conservazione nella provincia di Matanzas.

IV Edizione Barista & Farmer in Colombia

Dal 1° al 10 giugno in Colombia, esattamente a Pitalito nel Dipartimento di Huila, si è svolta la 4° Edizione di Barista and Farmer, talent show internazionale dedicato alla promozione e alla cultura del caffè di eccellenza, dove 10 top baristi internazionali hanno vissuto come farmer nelle piantagioni colombiane di caffè, avendo la possibilità di scoprire l'intero processo di lavorazione del caffè,

Encuentro con la delegación cubana del MINCEX

El 5 de junio se ha tenido en la IILA el encuentro entre una delegación del MINCEX – Ministerio del Comercio Exterior - de Cuba y la IILA. La delegación estaba formada por:

- Magalys Estrada Diaz: Directora General de Colaboración del MINCEX.
- Nélida Guerra Moreira. Subdirectora de Política Comercial con Europa. MINCEX.
- Anamary Suarez Quiñones: Directora de Finanzas y Precios del MINCEX.
- José Antonio Concepción Rangel. Especialista de la Dirección General de Colaboración del MINCEX.
- Alejandro Montano Godínez: Subdirector Primero del Centro de Superación del MINCEX.

El encuentro ha sido útil para fortalecer la proficua colaboración establecida entre la IILA y el MINCEX que en estos años ha llevado a la realización en Cuba de varios proyectos de cooperación en las temáticas de restauro y conservación del Patrimonio cultural:

- "Acciones de intercambio Italia-Cuba para la valorización y la protección del patrimonio cultural."
- "Formación de personal capacitado para la conservación, valorización y protección del patrimonio cultural cubano"
- "Formación y asistencia técnica para la conservación y valorización de la cerámica latinoamericana y de los archivos y bibliotecas"
- "Programa de apoyo al proceso de recuperación integral del centro histórico de La Habana: Proyecto de fortalecimiento del sistema de centralidad y sus ejes de interconexión en el sector de la antigua plaza - Plaza del Cristo" (DGCD)
- Programa de apoyo a la puesta en valor del patrimonio cultural de El Cobre" en Santiago de Cuba

Durante el encuentro se ha trabajado para la realización de futuras colaboraciones, que además del magnífico patrimonio de la capital La Habana, prevén también intervenciones de formación y conservación en la provincia de Matanzas.

IV Edición Barista & Farmer en Colombia

Del 1° al 10 de junio en Colombia, precisamente en Pitalito en el Departamento del Huila, tuvo lugar la 4° Edición de Barista and Farmer, talent show internacional focalizado a la promoción y a la cultura del café de excelencia, donde 10 top baristas internacionales vivieron como farmer en los cafetales de Colombia, teniendo la oportunidad de conocer todo el procesamiento del café, del

dal chicco alla tazzina, attraverso l'utilizzo delle diverse tecnologie, fino all'esperienza della degustazione.

Il 1° Giugno presso il Parque Yamboro del SENA- Servicio Nacional de Aprendizaje de Colombia, Pitalito si è svolta la Cerimonia Inaugurale alla presenza della autorità locali. Durante tutta la settimana sono state realizzate visite di campo in varie Fincas alle quali hanno fatto seguito lezioni pomeridiane dell'Academy. A latere delle attività riguardanti i 10 partecipanti internazionali, con il supporto dell'IILA, è stato svolto un fitto programma di formazione rivolto a 10 Istruttori SENA perovenienti da diversi dipartimenti della Colombia (Huila, Antioquia, Quindío, Caldas, Cauca, Risaralda) sui moduli della SCA Specialty Coffee Association al termine dei quali i partecipanti hanno sostenuto prove scritte e pratiche al superamento delle quali hanno ottenuto le certificazioni del livello intermedio sulle tematiche di Brewing, Sensory e Roasting, riconosciute internazionalmente. Allo stesso tempo è stata realizzata una formazione specifica sulla filiera del caffè per 20 produttori colombiani, tra i quali apprendices SENA e 4 produttori provenienti dal Dipartimento del Meta, dove Lavazza, attraverso la Fondazione Giuseppe e Pericle Lavazza Onlus, è attiva con il progetto ¡Tierra! progetto di sostenibilità diretto alla comunità di coltivatori del Municipio di Mesetas e delle loro famiglie.

Tra le parole chiave della edizione colombiana, formazione, competizione, ricerca, cultura, qualità, a cui si aggiunge il valore della sostenibilità. Barista & Farmer si propone non solo di formare dei veri ambasciatori di caffè "specialty" ma anche di essere un ponte culturale tra Colombia, terzo produttore mondiale di caffè, e l'Italia. E attraverso il coinvolgimento attivo di partner istituzionali come l'IILA, il SENA, la Federazione Nazionale del Caffè di Colombia, il Governo del Huila ha inteso rafforzare i legami tra i paesi di origine e l'intera filiera del caffè.



Cerimonia di inaugurazione. Da sinistra: Gobernación de Huila, Comité de Cafeteros, IILA, SENA, B&F, Alcalde de Pitalito.

grano a la taza, a través del el uso de tecnologías, hasta la degustación.

El primero de junio en el Parque Yamboro del SENA - Servicio Nacional de Aprendizaje de Colombia, Pitalito tuvo lugar la Ceremonia Inaugural con la participación de las autoridades locales. Durante toda la semana se realizaron visitas de campo en varias Fincas a continuación los baristas participaron en las clases de la Academy. Paralelamente a las actividades de los 10 baristas internacionales, con el apoyo del IILA, se realizó un programa de capacitación para 10 Instructores del SENA de diferentes regionales (Huila, Antioquia, Quindío, Caldas, Cauca, Risaralda) sobre los módulos de la SCA Specialty Coffee Association, al finalizar los cursos los participantes tuvieron pruebas escritas y prácticas para conseguir las certificaciones de nivel intermedio en Brewing, Sensory y Roasting, reconocidas a nivel internacional. Al mismo tiempo se realizó una capacitación específica sobre la cadena del café para 20 productores colombianos entre otros aprendices SENA y 4 productores del Departamento de Meta, donde Lavazza, a través de la Fundación Giuseppe y Pericle Lavazza Onlus, opera con el proyecto ¡Tierra!, proyecto de sostenibilidad dirigido a la comunidad de caficultores del Municipio de Mesetas y de sus familias.

Las palabras claves de la edición colombiana: formación, competición, investigación, cultura, calidad y sostenibilidad. Barista & Farmer intenta formar embajadores de café especial y ser un puente cultural entre Colombia, tercer productor mundial de café e Italia. A través de la participación de socios institucionales como IILA, SENA, Federación Nacional de Cafeteros de Colombia y Gobernación del Huila, se logró fortalecer las relaciones entre los países de origen y toda la cadena del café.



Istruttori SENA e produttori colombiani partecipanti ai corsi di formazione.

World of Coffee 2018

Dal 21 al 23 giugno si è svolto presso il RAI Exhibition Centre di Amsterdam il **WOC World of Coffee**, al quale in rappresentanza dell'IILA ha partecipato la Dott.ssa Naomi Costantini, funzionario della Segreteria Socio-Economica.

Al WOC, evento mondiale sul mondo del caffè organizzato dalla SCA Speciality Coffee Association, oltre agli operatori professionali di tutto il mondo erano presenti come espositori alcuni paesi produttori membri dell'IILA: Brasile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Messico e Perù. In particolare, la Colombia in questa edizione è stata scelta come *World of Coffee Amsterdam's Portrait Country*.

Durante l'evento di chiusura del WOC è stata presentata ufficialmente al pubblico presente in fiera la IV Edizione di *Barista & Farmer Colombia* di cui l'IILA è socio istituzionale.



Spazio Espositivo Café de Colombia.

Da sinistra: Isa Gadala Samour Delegato Ministro Agricoltura El Salvador, Naomi Costantini IILA, Mario Cerutti Lavazza SPA, Hugo Hernandez Direttore Esecutivo Consejo Salvadoreño del Café.

(Segreteria Socio – Economico dell'IILA s.socioeconomica@iila.org)

(Secretaría Socio – Económica del IILA s.socioeconomica@iila.org)

LE ATTIVITÀ DELLA SEGRETERIA CULTURALE LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

La Segreteria Culturale, durante il mese di giugno, si è dedicata soprattutto alla realizzazione di uno dei principali obiettivi della programmazione 2018; il primo incontro nazionale dei talenti latinoamericani in ambito culturale. Il 9 giugno infatti, presso WE-GIL a Roma, si è svolto #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, che ha visto la collaborazione delle Ambasciate e dei Consolati dei Paesi membri dell'IILA e la partecipazione di 25 attori culturali, provenienti da diversi Paesi latinoamericani e selezionati attraverso un bando. I partecipanti hanno portato la propria testimonianza utilizzando l'innovativo formato PechaKucha 20x20, ossia una presentazione sintetizzata in 20 immagini per 20 secondi ciascuna.

L'evento è stato arricchito dagli interventi di tre "mentori", Carlos Paz (Ecuador, voce e fiati dell'Orchestra di Piazza Vittorio), Mónica Marziota (Cuba, cantante) e Jairo Ugarte Arrechavala (Nicaragua, ballerino e coreografo), personalità del mondo della cultura latinoamericana che hanno raccontato la propria esperienza artistica di successo in Italia, ispirando gli altri partecipanti presenti.

La manifestazione ha valorizzato la comunità latinoamericana residente in Italia, come è stato richiesto dai nostri delegati, e ha voluto essere un'occasione di incontro e confronto tra operatori culturali senza limiti di età o area di competenza. Lo scopo dell'evento è stato favorire lo scambio tra menti creative e il contatto diretto, riconoscendo il loro contributo alla costruzione di una società più ricca, aperta e solidale. La Segreteria Culturale è orgogliosa di aver portato a compimento questo importante progetto che ha superato le aspettative di partecipazione, si augura dunque di poter ripetere l'iniziativa il prossimo anno, in un'altra città italiana.

[La galleria fotografia di #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha.](#)

Il 14 giugno, nella Sala Fanfani dell'IILA, l'Ambasciata della Repubblica Dominicana in Italia ha presentato la conferenza sul tema "Pedro Henríquez Ureña. La trascendencia de su legado", a cura di Tony Raful Tejada, attuale Presidente del Parlamento Centroamericano y del Caribe (PARLACEN). L'incontro ha rappresentato un'occasione per riflettere su uno dei maggiori intellettuali, filosofi, critici e scrittori dominicani.

Il 18 giugno, nella Sala Fanfani dell'IILA, è stato presentato il libro "Pablo e Matilde. I giorni dell'esilio" di José Goñi, edito da Nova Delphi Libri. Dopo i saluti istituzionali di Donato Di Santo, Segretario Generale IILA, sono intervenute: Nadia Angelucci, traduttrice del libro e Maria Rosaria Stabili, Docente di Storia dell'America Latina (Università degli Studi Roma Tre). L'incontro, moderato da Rosa Jijón, Segretaria Culturale IILA, ha visto la presenza dell'autore, José Goñi, politico e diplomatico cileno. Goñi è un amico speciale del-

La Secretaría Cultural, en el mes de junio, ha trabajado mucho para la realización de uno de sus principales objetivos de la programación 2018; el primer encuentro nacional de los talentos latinoamericanos en ámbito cultural. El 9 de junio, en WE-GIL (Roma), se llevó a cabo #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, que vio la colaboración de las Embajadas y Consulados de los Países miembros de la IILA y la participación de 25 actores culturales, provenientes desde distintos Países latinoamericanos y seleccionados a través de una convocatoria. Los participantes presentaron sus experiencias de vida o de trabajo a través del innovador formato PechaKucha 20x20, una presentación concisa de 20 imágenes en 20 segundos cada una.

El evento fue enriquecido por las intervenciones de tres "mentores", Carlos Paz (Ecuador, voz y vientos de la Orchestra di Piazza Vittorio), Mónica Marziota (Cuba, cantante) y Jairo Ugarte Arrechavala (Nicaragua, bailarín y coreógrafo), personalidades del mundo de la cultura latinoamericana que contaron su propia experiencia artística exitosa en Italia, inspirando a los otros participantes.

La manifestación valorizó la comunidad latinoamericana residente en Italia, acogiendo las solicitudes de nuestros delegados y fue también una ocasión de encuentro y diálogo entre operadores culturales sin diferenciación de edad o área de competencia. El objetivo del evento fue favorecer el intercambio entre mentes creativas y el contacto directo entre ellas, reconociendo su aporte a la construcción de una sociedad más rica, abierta y solidaria. La Secretaría Cultural está orgullosa de haber llevado a cabo este importante proyecto, que superó las expectativas de participación, y desea repetir la iniciativa el próximo año, en otra ciudad italiana.

[Galería fotografica de #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha.](#)

El 14 de junio, en la Sala Fanfani de la IILA, la Embajada de la República Dominicana en Italia presentó la conferencia sobre el tema "Pedro Henríquez Ureña. La trascendencia de su legado", a cargo de Tony Raful Tejada, Presidente del Parlamento Centroamericano y del Caribe (PARLACEN). El encuentro representó una ocasión para reflexionar sobre uno de los principales intelectuales, filósofos, críticos y escritores dominicanos.

El 18 de junio, en la Sala Fanfani de la IILA, fue presentado el libro "Pablo e Matilde. I giorni dell'esilio" de José Goñi, editado por Nova Delphi Libri. Después de los saludos institucionales de Donato Di Santo, Secretario General IILA, intervinieron: Nadia Angelucci, traductora del libro y Maria Rosaria Stabili, Docente de Historia de América Latina (Università degli Studi Roma Tre). El encuentro, moderado por Rosa Jijón, Segretaria Cultural IILA, vio la presencia del autor, José Goñi, político y diplomático chileno. Goñi es un amigo especial de Italia y

l'Italia e dell'IILA, essendo stato Presidente della nostra Organizzazione durante i suoi anni di Ambasciatore del Cile in Italia. Proprio la permanenza nel nostro Paese gli ha permesso di indagare il periodo qui trascorso da Pablo Neruda e Matilde Urrutia e di scrivere questo libro, uscito in America Latina nel 2016.

È con immenso orgoglio che la Segreteria Culturale annuncia che l'artista ecuadoriana Daniela Delgado Viteri, è stata selezionata alla prima residenza artistica Cittadellarte – CAC (Centro de Arte Contemporaneo de Quito). L'IILA ha fortemente promosso la borsa di studio IILA Cittadellarte – CAC, cercando di contribuire allo scambio attraverso la collaborazione tra Fondazioni dedicate all'arte contemporanea di entrambe le regioni. Questo è stato un progetto pilota che cercherà di sviluppare nuove linee di cooperazione in ambito culturale e di formazione professionale.



Pubblico presente a #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, 9 giugno, WE-GIL (Roma).



Carlos Paz (Ecuador, voce e fiati dell'Orchestra di Piazza Vittorio), mentore dell'evento #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, 9 giugno, WE-GIL (Roma)

de la IILA, habiendo estado Presidente de nuestra Organización durante sus años como Embajador de Chile en Italia. Justo la permanencia en nuestro País le permitió indagar el periodo aquí transcurrido por Pablo Neruda y Matilde Urrutia y escribir este libro, publicado en América Latina en el 2016.

la Secretaría Cultural anuncia con gran orgullo, que la artista ecuatoriana Daniela Delgado Viteri, ha sido seleccionada para la primera residencia artística Cittadellarte – CAC (Centro de Arte Contemporáneo de Quito). La IILA promovió fuertemente la realización de la beca IILA Cittadellarte – CAC, tratando de contribuir al intercambio a través de colaboraciones entre Fundaciones dedicadas al arte contemporáneo de ambas regiones. Este fue un proyecto piloto, útil para desarrollar nuevas líneas de cooperación en ámbito cultural y de formación profesional.



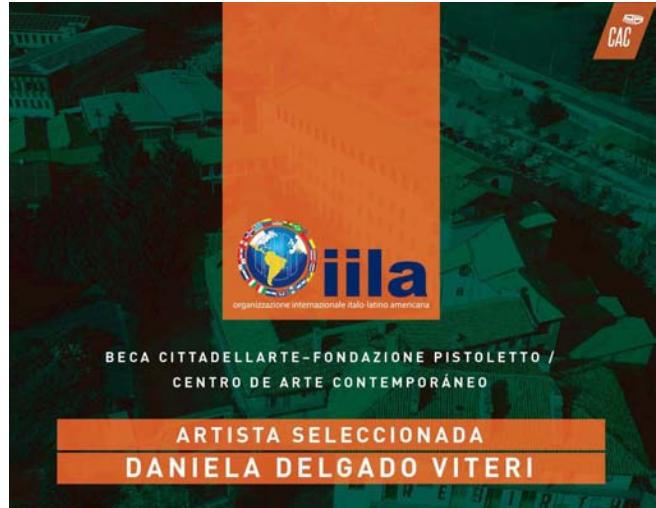
Mónica Marziota (Cuba, cantante), mentore dell'evento #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, 9 giugno, WE-GIL (Roma).



Jairo Ugarte Arrechavala (Nicaragua, ballerino e coreografo), mentore dell'evento #RedTalentosLatinos Powered by PechaKucha, 9 giugno, WE-GIL (Roma).



I 25 attori culturali selezionati dalla Segreteria Culturale per il primo incontro nazionale dei talenti latinoamericani in ambito culturale.



Daniela Delgado Viteri, è la selezionata alla prima residenza artistica Cittadellarte – CAC, che si realizzerà a Biella per la durata di due mesi.

(Segreteria Culturale dell'IILA s.culturale@iila.org)

(Secretaría Cultural del IILA s.culturale@iila.org)

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

Caffè delle scienze

L'11 giugno si è svolta la seconda riunione del ciclo "Caffè delle Scienze", quest'anno co-organizzata con l'Ambasciata della Repubblica Argentina in Italia. La conferenza, tenutasi nella Casa Argentina (Via Veneto 7, Roma), si intitolava Matematica e Calcio ed era a cura del Dr. Fernando Rodriguez Villegas, direttore dell'area di Matematica presso il Centro internazionale di fisica Teorica Abdus Salam (ICTP). Nel suo discorso, Villegas ha spiegato il rapporto della matematica e della geometria con il design del pallone di calcio - che è di fondamentale importanza per il gioco - e come esso può aiutare a ridurre la forza della resistenza.

Cafés de las Ciencias



El pasado 11 de junio tuvo lugar el segundo encuentro del ciclo de "Cafés de las Ciencias", este año co-organizado con la Embajada de la República Argentina en Italia. La charla, realizada en la Casa argentina (Via Veneto 7, Roma), se intituló Matemáticas y Fútbol y estuvo a cargo del Dr. Fernando Rodriguez Villegas, director del área de Matemáticas del Centro Internacional de Física Teórica Abdus Salam (ICTP). En su charla Villegas explicó la relación de la matemática y la geometría con el diseño de la pelota – el cual es de fundamental importancia para el juego – y cómo el mismo puede ayudar a reducir la fuerza de la resistencia.

Conversatorio: "Il concetto della Carta del Rischio del patrimonio culturale in America Latina"

Il 19 giugno si è tenuto un incontro sul concetto della carta del rischio del patrimonio culturale in America Latina e sulle esperienze attuali e future della cooperazione internazionale. La discussione si è concentrata principalmente sul contesto geografico andino per le minacce di terremoti, alluvione e incendi ma anche per il legame culturale esistente tra i diversi paesi già dai tempi precolombiani, e che continuano un'evoluzione comune attraverso missioni di evangelizzazione nella colonia.

Nell'ambito dell'incontro si sono discussi gli studi e i progetti attualmente in corso di realizzazione dall'Italia (in particolare dall'università della Basilicata dove giovani del Cile, Messico, Perù, Ecuador e Bolivia stanno lavorando su tali tematiche) così come sono state presentate le diverse attività di cooperazione Italia-Messico e, soprattutto, la possibilità di generare uno spazio di dialogo per valutare le possibili sinergie con altre istituzioni italiane e promuovere l'estensione di questi studi in altri paesi dell'America Latina.

All'incontro hanno partecipato funzionari delle Ambasciate, del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo (MIBACT), del Centro Internazionale di Studi per la Conservazione ed il Restauro dei Beni Culturali (ICCROM), della Scuola Nazionale di Conservazione, Restauro y Museografia "Manuel del Castillo Negrete", del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (MAECl) e del Comando di Carabinieri per la Tutela del Patrimonio Culturale.



Proyecto Eulac Focus – 5º reunión del consorcio

Nell'ambito del progetto Eulac Focus che si propone di individuare le sinergie, le influenze reciproche e le possibili assimmetrie, le relazioni bilaterali e bi-regionali tra l'Unione Europea e la CELAC dedicate alla dimensione culturale, sociale e scientifica; si partecipò al 5° incontro del consorzio che si è svolto a Vienna dal 5 al 7 giugno. Durante l'incontro si continuò l'esercizio di preparazione dello scenario building, ricevendo i contributi dei diversi pacchetti che compon-



Conversatorio: "El concepto de la Carta del Rischio del patrimonio cultural en América Latina"

El 19 de junio se realizó el conversatorio sobre el concepto de la carta del riesgo del patrimonio cultural en América Latina y las actuales y futuras experiencias de cooperación internacional. El conversatorio se centró principalmente en el contexto geográfico andino que implica amenazas de terremotos, inundaciones e incendios, pero que al mismo tiempo conecta culturalmente varios países desde tiempos precolombinos, y que continuaron una evolución común mediante las misiones de evangelización en la Colonia.

En el marco del encuentro se compartieron los estudios y proyectos que actualmente se están llevando a cabo desde Italia (particularmente desde la Universidad de la Basilicata donde jóvenes de Chile, México, Perú, Ecuador y Bolivia están trabajando la temática), se presentaron las distintas actividades de cooperación Italia-Méjico y, sobre todo, se generará un espacio de charla a fin de evaluar la posible generación de sinergias con otras instituciones italianas y promover la expansión de estos estudios en otros países de América Latina.

En el conversatorio participaron funcionarios de las Embajadas, del Ministerio de Patrimonio y Actividades Culturales y Turismo (MIBACT), del Centro Internacional de Estudios sobre Conservación y Restauración del Patrimonio Cultural (ICCROM), de la Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía "Manuel del Castillo Negrete", del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional (MAECl) y del Comando de Carabinieri para la Protección del Patrimonio Cultural.

Proyecto Eulac Focus – 5º reunión del consorcio

En el marco del proyecto Eulac Focus que tiene el objetivo de identificar las sinergias, influencias mutuas y posibles asimetrías en las relaciones bilaterales, birregionales entre la Unión Europea y CELAC concentrándose en la dimensión cultural, social y científica. Se realizó la 5º reunión del consorcio que tuvo lugar en Viena del 5 al 7 de junio. Durante la reunión se continuó con el ejercicio de preparación del scenario building recibiendo las aportaciones de los diferentes paquetes que

gono il progetto. Inoltre, sono stati presentati gli avanzamenti e progressi futuri di ciascun pacchetto in relazione al sesto e ultimo incontro del consorzio si terrà a Santiago del Cile nel mese di dicembre 2018. Infine, si è tenuto un evento pubblico che affrontava il tema dello sviluppo sostenibile delle Nazioni Unite e il suo impatto nel campo delle relazioni sociali tra Europa, America Latina e Caraibi. L'evento ha visto la partecipazione, tra gli altri esperti, di Adam Tyson, capo della cooperazione con il Nord America, America Latina e dei Caraibi della Direzione Generale per la Ricerca e l'Innovazione della Commissione Europea.

Bando Borse IILA-MAECI 2018-2019

Sono aperti i bandi IILA-DGCS/MAECI 2018-2019 per i settori di ambiente, agroalimentari, biotecnologia e tutela e valorizzazione del patrimonio culturale. Per maggiori informazioni clicca [qui](#).

Red de Científicos

La Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA invita tutti i ricercatori italiani e latinoamericani che vivono in Italia ad iscriversi alla "Rete Scientifica Italiano-Latinoamericana". Lo scopo di questa iniziativa è quello di creare un canale di contatto così come un luogo di incontro tra scienziati italiani e latinoamericani con interessi comuni.

I requisiti per potersi registrare alla rete sono i seguenti: essere maggiorenni, essere residenti (temporaneamente o stabilmente) in Italia, lavorare come ricercatore in un'organizzazione che svolge attività di ricerca scientifica; essere cittadino di uno dei paesi membri dell'IILA (Argentina, stato plurinazionale della Bolivia, Brasile, Cile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haiti, Honduras, Perù, Repubblica Dominicana, Uruguay e Repubblica Bolivariana del Venezuela).

La partecipazione alla Rete consentirà ai partecipanti di stabilire contatti informali, fluidi e diretti che saranno sicuramente utili per la presentazione di nuovi progetti, nonché per stimolare le collaborazioni tra le varie organizzazioni, per promuovere la diffusione di bandi e concorsi scientifici, organizzare workshop, conferenze, seminari, ecc.

I soggetti interessati possono iscriversi gratuitamente tramite il sito web IILA www.iila.org, inviando una e-mail alla Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA: s.tecnicoscientifica@iila.org o in al 06 68492-208.

(Segreteria Tecnico Scientifica dell'IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

conforman el proyecto. Además, se presentó el estado de avance y futuros pasos de cada paquete de cara a la preparación de la sexta y última reunión del consorcio que tendrá lugar en Santiago de Chile en diciembre de 2018. Por último, también se realizó un evento público sobre los objetivos del desarrollo sostenible de la ONU y cuál es su impacto en el ámbito de las relaciones sociales entre Europa y América Latina y el Caribe. El evento contó, entre otros importantes expertos, con la presencia de Adam Tyson, Jefe del área de cooperación con Norte América, América Latina y el Caribe de la Dirección General de Investigación e Innovación de la Comisión Europea.

Convocatorias Becas IILA-MAECI 2018-2019

Están abiertas las convocatorias a las becas IILA-DGCS/MAECI 2018-2019 para los sectores ambiente, agroalimentos, biotecnología y tutela y puesta en valor del patrimonio cultural. Para más información haz click [aquí](#).

Red de Científicos

La Secretaría Técnico Científica del IILA, invita a todos los científicos y los investigadores italianos y latinoamericanos que viven en Italia a unirse a la "Red Científica Italiano-América Latina".

El propósito de esta iniciativa es crear un canal de contacto así como un lugar de encuentro entre científicos italianos y de América Latina que posean intereses comunes.

Los requisitos para registrarse en la Red son los siguientes: ser mayor de edad, residir (temporal o permanente) en Italia, trabajar como investigador en una organización que se realice investigación científica; ser ciudadano de uno de los países miembros del IIIA (Argentina, Estado Plurinacional de Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras, Italia, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y República Bolivariana de Venezuela).

La participación en la Red permitirá a los participantes establecer contactos informales, fluidos y directos los cuales que serán sin duda útiles para la presentación de nuevos proyectos así como para estimular colaboraciones entre las distintas organizaciones, promover la difusión de convocatorias y concursos científicos, organizar talleres, conferencias, seminarios, etc.

Las personas interesadas pueden inscribirse de forma gratuita a través de la página web del IILA www.iila.org, mediante el envío de un correo electrónico a la Secretaría Técnica Científica s.tecnicoscientifica@iila.org, o bien llamando al: 06 68492-208.

(Secretaría Técnico Científica del IILA s.tecnicoscientifica@iila.org)

ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN

Cerimonia di consegna dei diplomi ai partecipanti al “Corso sulla messa in sicurezza di ordigni di grosso calibro per il personale delle Forze Armate colombiane”. IILA, 18 giugno 2018.

Nell'ambito del Progetto "Sostegno al Governo colombiano per il rafforzamento dell'Azione Integrale Contro le Mine Antiuomo - AICMA - III Fase", il 18 giugno, presso la sede dell'IILA, alla presenza del Segretario Generale dell'IILA, Donato Di Santo, e dell'Ambasciatore della Colombia in Italia nonché Presidente dell'IILA, S.E. Juan Mesa Zuleta, si è svolta la cerimonia di consegna dei diplomi di partecipazione al "Corso sulla messa in sicurezza di ordigni di grosso calibro per il personale delle Forze Armate Colombiane".

Questa attività didattica, rivolta a dieci ufficiali e sottufficiali colombiani, provenienti dall'Esercito Nazionale, dalla Marina e dall'Aeronautica Militare, si è concentrata sulla neutralizzazione degli ordigni di grosso calibro inesplosi (bombe da mortaio, proiettili di artiglieria e bombe d'aereo) che rappresentano una minaccia per le popolazioni dei territori più colpiti dal conflitto civile colombiano degli ultimi decenni.

Il Corso, inaugurato lo scorso 28 maggio, si inquadra nella 3^a fase del "Progetto di sostegno al Governo Colombiano per il rafforzamento della Azione Integrale Contro le Mine Antiuomo - AICMA", finanziato dalla DGMO-MAECI. Tale Progetto è frutto di una collaborazione grazie alla quale dal 2014 l'IILA e il C-IED (Centro d'Eccezzionalità Counter Improvised Explosive Devices dell'Esercito

Entrega de los diplomas a los participantes del “Curso sobre puesta en seguridad de artefactos de gran calibre para el personal de las Fuerzas Armadas de Colombia”. IILA, 18 de junio 2018

En el marco del Proyecto “Apoyo al Gobierno de Colombia para el fortalecimiento de la Acción Integral Contra Minas Antipersonal – AICMA” III Fase, el 18 de junio, en la sede de la IILA, en un acto presidido por el Secretario General de la IILA, el Dr. Donato Di Santo y por el Embajador de Colombia en Italia y Presidente de la IILA, S.E. Juan Mesa Zuleta, se celebró la entrega de los diplomas de participación en el “Curso para capacitar el personal de las Fuerzas Militares Colombianas en la realización de actividades para la desactivación de artefactos explosivos de alto calibre”

Dicha formación, dirigida a diez oficiales y suboficiales pertenecientes al Ejército Nacional, la Armada y la Fuerza Aérea, enfocó en la neutralización de los artefactos de gran calibre sin explotar (bombas de obús, proyectiles de artillería y bombas de aéreo) que siguen representando una amenaza para las poblaciones de los territorios más afectados por el conflicto bélico de los últimos cincuenta años.

El Curso, inaugurado el pasado 28 de mayo, se enmarca en la tercera fase del Proyecto “Apoyo al Gobierno de Colombia para el fortalecimiento de la Acción Integral Contra Minas Antipersonal – AICMA”, financiado por la Dirección General para la Mundialización y los Asuntos Globales del MAECI. Dicha iniciativa de cooperación al desarrollo es fruto de una colaboración por medio de la cual a partir del año 2014 la



Consegna dei diplomi: sul rostrum da destra: Consigliere Ginevra Oliva, Dott. Donato Di Santo, Amb. Juan Mesa Zuleta, Gen. Di B. Francesco Bindi; Cor. Eddy Bladimir Moscoso Castiblanco e Col. Maurizio Mascarino.



Foto di gruppo Cerimonia di chiusura del Corso

Italiano) forniscono assistenza tecnica alle Forze Armate Colomiane nell'ambito del processo di pace in corso.

Alla cerimonia hanno inoltre preso parte, il Consigliere Ginevra Oliva della DGMO-MAECI, il Generale di Brigata Francesco Bindi, Comandante del Genio dell'Esercito Italiano nonché il Colonnello Eddy Bladimir Moscoso Castiblanco, Comandante del CENAM (Centro Nacional Contra Artefactos Explosivos y Minas) dell'Esercito Nazionale Colombiano nonché il Colonnello Maurizio Mascarino, comandante del Centro d'Eccellenza Counter Improvised Explosive Devices C-IED dell'Esercito Italiano.

IILA y el C-IED Centro de Excelencia Counter Improvised Explosive Devices del Ejército Italiano) proveen asistencia técnica a las Fuerzas Militares Colombianas en el marco de proceso de paz en curso.

En el acto asistieron también la Sra. Consejera Ginevra Oliva de la DGMO-MAECI, el General Francesco Bindi, Comandante del Genio del Ejército Italiano así como el Coronel Eddy Bladimir Moscoso Castiblanco, Comandante del CENAM (Centro Nacional Contra Artefactos Explosivos y Minas) del Ejército Nacional de Colombia y el Coronel Maurizio Mascarino, Comandante del C-IED del Ejército Italiano.

I PROGRAMMI DI COOPERAZIONE EUROPEA LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA EUROSOCIAL+

Il programma dell'Unione europea EUROSociAL+ è la terza fase di un'iniziativa di cooperazione ad ampio raggio che sostiene i processi di riforma e le politiche pubbliche dei paesi dell'America latina con un impatto sulla coesione sociale. Il programma si traduce in azioni di assistenza tecnica e di scambio tra amministrazioni pubbliche dei paesi delle due regioni e della stessa regione dell'America latina. EUROSOCIAL è diretto da un consorzio formato da FIAPP - Fundación Internacional e Iberoamericana para la Administración Pública -, IILA - Organizzazione internazionale italo-latinoamericana -, Expertise France e Secretaría de Integración Social Centroamericana (SISCA).

L'IILA, oltre a coordinare il programma insieme agli altri partner, è responsabile dell'area delle Politiche Sociali.

Delegazione argentina visita l'Italia sul tema delle pensioni

Dal 18 al 22 giugno l'Area Politiche Sociali del Programma ha organizzato una visita di scambio di una delegazione di funzionari argentini a Milano e a Roma, nell'ambito della cooperazione in atto tra EUROSociAL+ e il Ministero del Trabajo, Empleo y de la Seguridad Social (MTEySS) per appoggiare la riforma del sistema di previdenza sociale del paese. Durante questa visita, la delegazione di funzionari si è riunita con politici, accademici, sindacati e parti sociali, per raccogliere il punto di vista più ampio possibile riguardo al funzionamento e alle riforme del sistema pensionistico italiano. La visita di scambio si è inaugurata con l'incontro tra un funzionario del MTEySS e l'ex ministra Elsa Fornero, che ha sottolineato l'importanza di una campagna di comunicazione previa e completa sulle ragioni che spingono a fare una riforma pensionistica. Una delle sue preoccupazioni riguardava in particolare il livello di educazione finanziaria dei cittadini, che dovrebbe essere rafforzato, af-

ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROSOCIAL+

El Programa de la Unión Europea EUROSociAL+ es la tercera fase de una iniciativa de cooperación de amplio alcance que apoya procesos de reforma y políticas públicas de los países de América Latina con impacto en la cohesión social. El Programa se concreta en acciones de asistencia técnica e intercambio entre administraciones públicas de los países de las dos regiones y de la misma región latinoamericana. EUROSOCIAL está dirigido por un consorcio formado por FIAPP - Fundación Internacional e Iberoamericana para la Administración Pública -, IILA - Organización Internacional Ítalo- Latino americana -, Expertise France y la Secretaría de Integración Social Centroamericana (SISCA).

La IILA, además de coordinar el programa juntamente a los otros socios, es responsable del área políticas sociales.

Delegación de Argentina visita Italia sobre reforma previsional

Del 18 al 22 de junio, el Programa EUROSociAL+ ha organizado una visita de intercambio de una delegación de funcionarios argentinos en Milán y en Roma, en el marco del apoyo que EUROSociAL+ brinda al Ministerio del Trabajo, Empleo y de la Seguridad Social (MTEySS) de Argentina sobre la reforma del régimen previsional del país. Durante esta visita, la delegación se ha reunido con políticos, académicos, sindicatos y partes sociales, para tener una visión amplia y completa de la experiencia de reforma previsional experimentada en Italia.

La visita de intercambio ha comenzado con el encuentro de un funcionario del MTEySS con la ex ministra Elsa Fornero, la cual ha subrayado la importancia de generar acciones de comunicación e información previa hacia la opinión pública, acerca de las razones que determinan la necesidad de reformar el sistema de pensiones. Una de sus inquietudes ha sido que los ciudadanos tengan una "educación financiera"

finché possano prendere decisioni informate sul loro futuro pensionistico. In aggiunta, ha ricordato l'importanza del patto intergenerazionale implicito nel sistema pensionistico, sottolineando come qualsiasi riforma delle pensioni abbia conseguenze non solo nei confronti dei lavoratori che vanno in pensione, ma anche nei confronti dei giovani, sulle cui spalle in genere ricade il peso di trasferire ricchezza a chi esce dal mercato del lavoro.

A Milano, gli incontri sono poi proseguiti all'Università degli Studi, con la professoressa Renata Semenza, che coordina una ricerca europea comparata sul tema dei lavoratori autonomi – una categoria di lavoratori di difficile copertura a livello di previdenza, e di più grande rilevanza statistica in Italia rispetto alla media registrata nei paesi europei. A Roma invece la delegazione si è riunita diverse volte con l'Istituto Nazionale di Previdenza Sociale (INPS), incontrando anche il presidente Tito Boeri, e coincidendo con lui sulla necessità di rafforzare i legami esistenti tra Italia e Argentina, anche su aspetti tecnici, agilizzando lo scambio informativo per facilitare l'erogazione dei trattamenti pensionistici ai cittadini di entrambi i paesi.

Mentre all'INPS si è parlato di sostenibilità del sistema pensionistico italiano soprattutto dal punto di vista finanziario, durante l'incontro con la Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL) le discussioni si sono soprattutto rivolte all'aspetto di sufficienza delle prestazioni pensionistiche erogate quando sono calcolate su base contributiva come succede in Italia.

Per completare il panorama delle esperienze europee che sono di interesse del MTEySS nel campo dei sistemi di previdenza sociale, verrà organizzata una seconda visita di intercambio per studiare il sistema tedesco e quello svedese.



Riunione con l'Istituto Nazionale di Previdenza Sociale – INPS

Giornate europee dello sviluppo

Il 5 e 6 giugno, il programma EUROSociAL+ ha partecipato alle Giornate europee dello sviluppo, organizzate dall'Unione europea a Bruxelles. L'evento ha riunito attori dello sviluppo per condivi-

de base para tomar decisiones responsables sobre su futuro previsional. Además, ha hecho mucho hincapié en la importancia del pacto intergeneracional, recordando que cualquier reforma de las pensiones tiene consecuencias no solo para quien se jubila, sino también para los jóvenes, que normalmente son los que transfieren riqueza a los jubilados.

En Milán, la delegación de funcionarios argentinos se ha reunido también con la profesora Renata Semenza, que coordina una investigación a nivel europeo sobre los trabajadores autónomos¹ (un grupo de difícil cobertura a nivel previsional, que en Italia representa la categoría ocupacional con mayor crecimiento en los últimos años). Luego de tener el punto de vista académico, los funcionarios han tenido reuniones en Roma con el Istituto Nazionale di Previdenza Sociale (INPS), donde han coincidido con el presidente Tito Boeri sobre la necesidad de reforzar la cooperación entre Italia y Argentina en temas de interés técnico y de intercambio informativo.

Mientras que en el INPS la delegación de funcionarios ha sobre todo explorado la sostenibilidad financiera del sistema previsional, durante el encuentro con la Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL) la discusión se ha enfocado en la suficiencia de las prestaciones otorgadas en un régimen contributivo vigente en Italia.

El proceso de cooperación técnica con el MTEySS sobre los sistemas previsionales europeos seguirá con una visita de intercambio a Suecia y Alemania, para permitir el conocimiento de los esquemas de pensiones vigentes en estos países.



Riunione di lavoro con Elsa Fornero, ex ministro italiano del lavoro e delle Politiche Sociali

Jornadas europeas de desarrollo

El 5 y 6 de junio el programa EUROSociAL+ participó en las jornadas europeas de desarrollo, organizadas por la Unión Europea en Bruselas. El evento reunió a los actores del desarrollo para compartir experien-

dere esperienze, buone pratiche e riflettere sulle sfide più urgenti dell'agenda di sviluppo. Quest'anno, la conferenza si è incentrata sull'uguaglianza di genere e l'empowerment delle donne. In questo contesto, il programma EUROSOCI AL + ha organizzato un panel di presentazione e dibattito sul tema "genere e coesione sociale" che ha affrontato, a partire dal dialogo tra diversi rappresentanti di alto livello delle istituzioni latinoamericane ed europee, le riforme di politica pubblica che favoriscono l'empowerment e l'uguaglianza di genere. Gli espositori Marisol Touraine, ex ministro degli Affari sociali e della Sanità di Francia, Ana Isabel García Quesada, ex Vice Ministro dello sviluppo sociale in Costa Rica, Mirta Denis, Direttore esecutivo dell'Unità Tecnica del Gabinetto Sociale (UTGS) della Presidenza della Repubblica del Paraguay, e Marcela Eternod, Segretaria Esecutiva dell'Istituto Nazionale per le Donne (INMUJERES) del Messico, hanno condiviso esperienze nel campo della protezione sociale e del lavoro, della lotta contro la violenza di genere, delle politiche di trasparenza.

Durante l'evento, il programma EUROSOCI AL ha organizzato uno stand in cui si sono svolte diverse attività: tra le altre cose, una tavola rotonda sul tema "cooperazione transfrontaliera e genere" con Leticia Bendelac e Jose Maria Cruz dell'"Association of European Border Regions" (AEBR) e vari incontri bilaterali con rappresentanti di istituzioni europee e latinoamericane.

Infine, i rappresentanti del programma hanno colto l'occasione per riunirsi con il vicepresidente e ministro degli affari esteri di Panama, Isabel Saint Malo, per condividere i progressi del programma EUROSOCI AL nel paese; la dott.ssa Isabella Saint Malo aveva partecipato al panel dedicato all'iniziativa congiunta UE-ONU "Spotlight", sull'eliminazione di tutte le forme di violenza contro le donne.

cias, buenas prácticas y reflexionar en torno a los desafíos más acuciantes de la agenda de desarrollo. Este año, las jornadas tuvieron como tema central la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres.

En este marco, el programa EUROSOCI AL+ organizó un panel de presentación y debate en torno al tema de "género y cohesión social", que abordó, desde un diálogo entre varias representantes de alto nivel de instituciones latinoamericanas y europeas, las reformas de políticas públicas que favorecen el empoderamiento y la igualdad de género. Las ponentes Marisol Touraine, ex Ministra de Asuntos Sociales y Salud de Francia, Ana Isabel García Quesada, ex viceministra de Desarrollo Social de Costa Rica, Mirta Denis, Directora ejecutiva de la Unidad Técnica del Gabinete Social (UTGS) de la Presidencia de la República de Paraguay, y Marcela Eternod, secretaria ejecutiva del Instituto Nacional de las Mujeres (INMUJERES) de México, compartieron experiencias en el ámbito de la protección social y del empleo, de la lucha contra la violencia de género y de las políticas de transparencia.

En el curso del Evento, el programa EUROSOCI AL organizó un stand, en el cual tuvieron lugar varias actividades: entre otras, un conversatorio sobre "cooperación transfronteriza y género" con Leticia Bendelac y Jose María Cruz de la "Association of European Border Regions" (AEBR) y varios encuentros bilaterales con representantes de las instituciones europeas y latinoamericanas.

En fin, representantes del programa aprovecharon la ocasión para reunirse con la Vicepresidenta y Ministra de Relaciones Exteriores de Panamá, Isabel Saint Malo, con el fin de compartir los avances del Programa EUROSOCI AL en el país; la Dra. Isabel Saint Malo había tomado parte al panel dedicado a la Iniciativa conjunta UE- ONU "Spotlight" sobre la eliminación de todas las formas de violencia contra mujeres.



Foto di gruppo a Bruxelles,
per gli "European
Development Days"

Verso la costruzione di un Piano Nazionale per gli anziani a Panama

Dal 4 all'8 giugno si è lavorato, a Panama City, sulla costruzione di un Piano Nazionale per gli anziani: EUROSociAL ha organizzato la consulenza tecnica di un'esperta internazionale in materia di anziani, nel quadro della più ampia azione di sostegno al Ministero dello Sviluppo Sociale (MIDES) del Paese per dotare il Paese di un piano consolidato e convalidato intersettorialmente.

Panama si trova in piena transizione demografica, registrando negli ultimi anni un invecchiamento graduale che ha, tra le sue cause, bassi tassi di fertilità e natalità, declino della mortalità, miglioramento dei servizi sanitari. Il censimento della popolazione nazionale del 2010 ha registrato il 7,4% di anziani sul totale della popolazione, un tasso aumentato all'11% nel censimento del 2016. Lo Stato panamense, nel rispetto dell'impegno a garantire il benessere dell'intera popolazione anziana, ha aderito nel 2003 a piani e a strategie internazionali e, da allora, ha condotto una serie di azioni volte a costruire una politica che risponda alle sfide del processo di invecchiamento che sta vivendo il paese; tra questi, l'elaborazione di una politica nazionale a favore degli anziani a Panama e la formulazione della legge 36 del 2016, che fissa la normativa per la protezione integrale dei diritti degli anziani.

Nonostante i progressi nella formulazione e attuazione delle politiche pubbliche a favore degli anziani, esistono difficoltà per la piena attuazione della stessa, a causa dell'assenza di una piattaforma, o piano, che consenta in modo efficace ed effettivo il coordinamento e l'articolazione intersettoriali volti a garantire il benessere bio-psico-sociale della popolazione anziana, riducendo così i livelli di esclusione degli anziani in stato di estrema povertà. In questo contesto, diversi ministeri di Panama hanno intrapreso negli ultimi anni un processo di formulazione di un documento di base del Piano nazionale per le persone anziane, costruito a partire da workshops di consultazione con settori e attori sociali responsabili dell'attuazione della politica. Nel 2017, il MIDES ha richiesto il supporto del programma EUROSOCIAL con il fine di consolidare e retroalimentare questo documento e incoraggiarne l'approvazione interna e il successivo lancio.

Durante la settimana di assistenza tecnica, si sono combinate visite a centri e luoghi rappresentativi nell'ambito dell'attenzione agli anziani, gruppi focali con anziani e incontri con le istituzioni corresponsabili della formulazione del Piano. Al latere delle visite e delle riunioni ad hoc, si è lavorato insieme ai funzionari del MIDES incaricati della elaborazione e presentazione del Piano, basando gli obiettivi e le azioni del Piano su tre approcci-chiave: diritti umani, genere ed equità sociale. A partire da questi approcci, i tre pilastri considerati nel Piano - (i) sicurezza economica nella vecchiaia; (ii) salute e benessere nella vecchiaia; (iii) Ambienti propizi

Hacia la construcción de un Plan Nacional para Personas Adultas Mayores en Panamá

Del 4 al 8 de junio se ha trabajado, en Ciudad de Panamá, para la construcción de un Plan Nacional para las Personas Adultas Mayores: EUROSociAL ha facilitado la realización de la asesoría especializada de una consultora internacional experta en materia de adultos mayores, en el marco de una acción más amplia de apoyo al Ministerio de Desarrollo Social (MIDES) del País para dotar el País con un Plan consolidado y validado intersectorialmente.

Panamá se encuentra en plena transición demográfica, registrando en los últimos años un paulatino envejecimiento que tiene, entre sus causas, la baja fecundidad y natalidad, el descenso de la mortalidad, el mejoramiento en los servicios de salud. El censo nacional de población del año 2010 registró el 7,4% de personas adultas mayores sobre el total de población, tasa aumentada al 11% en el censo del 2016. El Estado panameño, en cumplimiento del compromiso de velar por el bienestar del conjunto de la población Adulta Mayor, adhirió en 2003 a Planes y Estrategias Internacionales y, desde entonces, llevó a cabo una serie de acciones dirigidas a construir una política que responda a los desafíos del proceso de envejecimiento que vive el país; entre ellas, la elaboración de una Política Nacional en favor de las Personas mayores en Panamá y la formulación de la Ley 36 de 2016 que establece la normativa para la protección integral de los derechos de las personas adultas mayores.

A pesar de los avances en la formulación e implementación de Políticas Pùblicas a favor de las Personas Adultas Mayores, se presentan dificultades en la implementación a cabalidad de la misma, por la ausencia de una plataforma, o Plan, que permita de una manera efectiva y eficaz la coordinación y articulación intersectorial dirigida prioritariamente a garantizar el bienestar bio-psico-social de la población adulta mayor, y con ello disminuir los niveles de exclusión de las personas adultas mayores en estado de extrema pobreza. En este contexto, varios ministerios de Panamá han emprendido en los años pasados un proceso de formulación de un documento base de Plan Nacional para las Personas Adultas Mayores, construido a partir de talleres de consultas con sectores y actores sociales corresponsables en la aplicación de la Política. En el año 2017, el MIDES ha solicitado el apoyo del Programa EUROSociAL con el fin de consolidar y retroalimentar ese documento y propiciar su aprobación interna y sucesivo lanzamiento.

Durante la semana de asesoría especializada, se han combinado visitas a centros y lugares representativos con respecto a la atención a los adultos mayores, grupos focales con personas adultas mayores y reuniones con instituciones corresponsables de la formulación del Plan. Al lado de las visitas y reuniones ad hoc, se ha trabajado con los funcionarios MIDES responsables de la elaboración y presentación del Plan, fundamentando los objetivos y las acciones del Plan en tres enfoques: de derechos humanos, de género y de equidad social. A partir de estos enfoques, los tres pilares considerados en el Plan – (i) Seguridad Económica en la Viejez; (ii) Salud y Bienestar en la Viejez; (iii) En-

e favorevoli -, si allineano all'obiettivo di promozione dell'autonomia del processo decisionale delle persone anziane e favoriscono l'allineamento del Piano ai programmi promossi dall'Organizzazione Mondiale della Sanità a livello internazionale.

Per la fine di luglio, e a seguito della continuazione a distanza dell'assistenza tecnica, si prevede la consegna del documento finale del Piano nazionale degli anziani sarà consegnato al Ministro dello sviluppo sociale.

All'inizio di ottobre, infine, si prevede di realizzare un seminario di lancio, per convalidare il Piano nazionale per le persone anziane a livello interistituzionale e garantirne la sostenibilità in vista del cambiamento di governo nel 2019.



Intervista a rappresentanti della Comunità di Indigeni Kuna, a Veracruz

Politiche sociali in Perù e riapertura del dialogo

Un paio di mesi fa, e dopo una serie di crisi e cambiamenti istituzionali, il nuovo governo del Perù e il suo gabinetto si sono insediati. Il principale cambiamento di orientamento nella politica pubblica è espresso nel Decreto Supremo n. 029/2018, che stabilisce che le politiche nazionali saranno dettate da una metodologia specifica, anziché da piani.

In questo contesto l'IILA, tra il 12 e il 15 giugno, ha condotto una missione di monitoraggio nel Paese, al fine di entrare in contatto con le nuove autorità nazionali allo scopo di ridefinire o confermare le azioni in corso nell'Area Politiche Sociali del programma EUROSOCIAL+ e analizzare nuove richieste di appoggio.

Sia la delegazione dell'Unione europea a Lima che l'Agenzia Peruviana di Cooperazione hanno partecipato all'organizzazione e allo sviluppo della missione. La delegazione, in modo particolare, per il sostegno al bilancio di 42 milioni di euro che apporta in favore dell'implementazione della Strategia Nazionale per lo Sviluppo e l'Inclusione sociale (ENDIS) nelle zone rurali.

tornos propicios y favorables -, se inscriben en la meta de promoción de la autonomía y la toma de decisiones de las personas mayores y favorecen la alineación del Plan a los programas impulsados por la Organización Mundial de Salud a nivel internacional.

Para finales de julio, y tras la prosecución de la asesoría especializada en modalidad virtual, se prevé la entrega del documento final del Plan Nacional de las Personas Adultas Mayores al Ministro de Desarrollo Social.

A inicios de octubre, en fin, se prevé realizar un Seminario de lanzamiento, para validar el Plan Nacional de las Personas Adultas Mayores a nivel interinstitucional y asegurar su sostenibilidad en vista del cambio de gobierno de 2019.



Focus group con anziani della Federazione Nazionale

Políticas sociales del programa EUROSOCIAL+ en Perú: reanudando acuerdos de trabajo

Hace un par de meses, y luego de una serie de crisis y cambios institucionales, asumió el nuevo Gobierno del Perú y su Gabinete. El principal cambio de enfoque en la política pública se plasma en el Decreto supremo 029/2018 que establece que se van a dictar políticas nacionales con una metodología específica, en lugar de planes.

En este marco, el IILA, entre el 12 y el 15 de junio, realizó una misión de seguimiento en el país con el objeto de tomar contacto con las nuevas autoridades para redefinir o confirmar las acciones en curso en el área políticas sociales del programa Eurosocial (ES+) y analizar nuevas demandas de apoyo.

Tanto la Delegación de la Unión Europea en Lima como la Agencia Peruana de Cooperación acompañaron en la organización y desarrollo de la Misión. La Delegación, en particular, por el apoyo presupuestario de 42 M que viene aportando para la implementación de la Estrategia Nacional de Desarrollo e Inclusión Social (ENDIS) en zonas rurales.

Negli incontri con il Ministero dello Sviluppo e l'Inclusione Sociale, si è deciso di proseguire l'azione di supporto per la creazione del Registro di programmi sociali e del Registro Nazionale degli Utenti, e per la formulazione di meccanismi per lo scambio di informazioni; dopo la visita di scambio effettuata in Cile nell'ambito del programma EUROSociAL+, si sono elaborate le risoluzioni che creano entrambi i registri. Al momento, è necessario lavorare su un nuovo sistema di targeting che adotti un focus geografico. Le nuove autorità hanno comunicato l'attuale asse prioritario della lotta contro l'anemia (1 bambino su 2 è anemico). Il Ministero guida il Consiglio interministeriale esecutore del Piano che riunisce tutti gli organismi nell'attuazione del Piano di lotta, con un focus locale. Ci si propone di ridurre l'anemia dal 43% al 19% nel 2021.

Nel Ministero del Lavoro e Promozione dell'Occupazione, oltre a riaffermare il sostegno che EUROSociAL+ apporta per la creazione dei "Centros Formaliza Perù", sono state valutate nuove azioni relative al Servizio Pubblico per l'Impiego e alla Formazione Professionale. Rispetto alla visita di scambio in Colombia realizzatasi a maggio con il supporto del programma, l'esperienza è stata valutata positivamente sia per l'alto livello di scambio che per la dinamica dell'apprendimento tra pari (Messico, Colombia e Perù). Oggi il Ministero dispone di un progetto pilota integrato ("Centro Formaliza Perú"), che cerca di ripristinare una tradizione di lavoro frammentato e isolato da altri attori istituzionali e privati, per generare un'azione più integrata con aziende e lavoratori. Il supporto di EUROSociAL+ permetterà di scalare questo progetto pilota fino a un secondo livello, che può essere replicato e funzionare nei diversi governatorati. Nell'escalation, è necessario progettare una metodologia propria dei responsabili della formalizzazione del lavoro e un Manuale dei servizi integrati.

In relazione al Servizio Nazionale per l'Occupazione, si stanno esplorando azioni EUROSociAL complementari al prestito della Banca Interamericana di Sviluppo (rafforzamento di 9 centri in 7 regioni). Il servizio pubblico di collocamento vincola i giovani in cerca di lavoro con l'offerta delle imprese. Questa rete ha 33 centri per l'impiego in tutto il paese, e comprende uffici di collocamento dei comuni per: intermediazione, cioè ricerca di aziende identificare l'offerta di impiego; Job bank, elettronica e fisica; consulenza per la ricerca di impiego; Certificado de Lavoro Unico. In questo senso, si sono realizzati ampi incontri di lavoro con la Banca Interamericana di Sviluppo per generare sinergie tra entrambi i sostegni, come è stato fatto in Messico a partire dall'appoggio EUROSociAL.

Alla riunione nel Ministero hanno partecipato anche la Direzione della Formazione e Capacitazione Professionale, con la quale già si era lavorato per la costruzione di un Sistema di Qualifiche, insieme al Ministero della Pubblica Istruzione. Esiste la possibilità che si delinei una nuova azione di supporto su questo tema.

En las reuniones con el Ministerio de Desarrollo e Inclusión Social, se resolvió dar continuidad a la acción de apoyo para la creación de Registro de Programas Sociales y Registro Nacional de Usuarios, y en la formulación de mecanismos de intercambio de información; luego de la visita de intercambio a Chile realizada en el marco del Programa ES+, se han elaborado las resoluciones que crean ambos Registros. Actualmente, se requiere trabajar en un nuevo sistema de focalización que vire a una focalización geográfica.

Las nuevas autoridades comunicaron el eje prioritario actual de la lucha contra la anemia (1 de cada 2 niños es anémico). El Ministerio lidera el Consejo Interministerial que lleva adelante el Plan que congrega a todos los organismos en la implementación del Plan de Lucha, con un enfoque local. Se propone bajar la anemia de 43% a 19% en 2021.

En el Ministerio de Trabajo y Promoción del Empleo además de reafirmar el apoyo que EUROSOCIAL+ viene realizando para la creación de los Centros Formaliza Perú, se evaluaron nuevas acciones relacionadas con el Servicio Público de Empleo y con Formación Profesional. Respecto a la Visita de Intercambio a Colombia realizada en el mes de mayo ppdo con apoyo de ES+, ha sido valorada positivamente la experiencia tanto por el alto nivel del intercambio como por la dinámica de aprendizaje entre pares (Mexico, Colombia y Perú).

Hoy el Ministerio cuenta con un piloto de servicio integrado (Centro Formaliza Perú), que intenta revertir una tradición de trabajo fragmentado y alejado de otros actores institucionales y privados, para generar una acción más integrada con empresas y con trabajadores. El apoyo de ES+ permitirá escalar este piloto a un segundo nivel que pueda replicarse y funcionar en las distintas gobernaciones. En el escalamiento se precisa diseñar una metodología propia de gestores de formalización laboral y el Manual de los Servicios integrados.

En relación al Servicio Nacional de Empleo, se están explorando acciones de ES+ complementarias al préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (fortalecimiento de 9 Centros en 7 regiones). El Servicio Público de Empleo vincula las personas jóvenes que buscan empleo con la oferta de las empresas. Esta red tiene 33 centros de empleo en todo el país, y que incluye Oficinas de empleo de los municipios para: Intermediación, ir a buscar a las empresas para conocer oferta de empleo; Bolsa de trabajo, electrónica y física; Asesoría para la búsqueda de empleo; y Certificado único laboral. En este sentido se mantuvieron reuniones extensas de trabajo con el Banco Interamericano de Desarrollo para generar sinergias entre ambos apoyos, tal como se viene realizando en Mexico desde ES+.

En la reunión en el Ministerio participó también la Dirección de Formación y Capacitación Profesional, con quienes ya se trabajó la construcción de un Sistema de Cualificaciones, junto al Ministerio de Educación. Posiblemente se profile en esta temática una nueva acción de apoyo.

Nel Ministero della Donna e Popolazioni Vulnerabili, insieme alla Vicieministra delle Popolazioni Vulnerabili e alle distinte direzioni, sono state identificate nuove azioni relative alla (i) politica di promozione e protezione dei diritti dei bambini e degli adolescenti (incentrata principalmente sulla restituzione dei diritti), (ii) la politica rivolta agli anziani, e (iii) la politica rivolta alle persone con disabilità.

Infine, si è approfittato della presenza a Lima, per svolgere riunioni con l'Ufficio regionale per l'America Latina e i Caraibi dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro (OIL), per condividere le attività che vengono svolte nella regione e lasciare aperto il dialogo in vista della costruzione di un canale più fluido di comunicazione, così come per generare azioni comuni in ambito regionale.

Il futuro dello stato di benessere

Lo scorso 14 giugno, alcuni rappresentanti dell'equipe tecnica dell'IILA che gestisce il Programma EUROSOCIAL hanno partecipato a Roma alla giornata di lavoro sul futuro del Welfare State: "Welfare state europeo in cambiamento: un nuovo approccio sostenibile per l'innovazione sociale".

La giornata di lavoro è stata organizzata dall'azienda KPMG con il proposito di presentare due ricerche realizzate dal Center for research on Health and Social Care Management (CERGAS) dell'Università Bocconi di Milano e da Human Foundation sulle principali sfide del welfare europeo e sulle innovazioni sociali che possono rappresentare possibili soluzioni alle sfide pendenti. Le presentazioni delle due ricerche sono state commentate in un dibattito aperto con rappresentanti di istituzioni pubbliche e centri di ricerca europei attivi nell'ambito.

EUROSOCIAL sostiene l'implementazione della politica nazionale del lavoro dignitoso in El Salvador

Durante l'ultima settimana di giugno è stata realizzata la prima attività di assistenza tecnica EUROSOCIAL al Ministero del Lavoro e Previsione Sociale per l'implementazione della Politica Nazional del Lavoro Dignitoso (PONED). Questa politica viene attuata dall'inizio dell'attuale governo attraverso il Sistema Nazionale dell'Impiego che è composto da 26 istituzioni, tra le quali si trovano



Francesco Chiodi insieme a Cecilia Aldave Ruiz, Viceministro di Popolazioni Vulnerabili del Ministero della Donna e Popolazioni Vulnerabili del Perù

En el Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, junto a la Vicieministra de Poblaciones Vulnerables y las distintas direcciones se identificaron nuevas acciones relacionadas con la (i) política de promoción y protección de derechos de niños, niñas y adolescentes (enfocadas principalmente a la restitución de derechos), (ii) la política dirigida a personas adultas mayores y (iii) la política dirigida a personas con discapacidad.

Finalmente, se aprovechó la presencia en Lima, para mantener reuniones con la Oficina Regional para América Latina y El Caribe de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) para compartir las actividades que se están realizan-

zando en la región y dejar abierto el diálogo para construir algún canal más fluido de comunicación, así como, generar acciones conjuntas en el ámbito regional.

The Future of Welfare State

El 15 de junio, algunos miembros del equipo técnico del IILA que gestiona el Programa EUROSOCIAL participaron, en Roma, en la jornada de trabajo sobre el futuro del estado del bienestar: "Estado de bienestar europeo en cambio: un nuevo enfoque sostenible para la innovación social".

La jornada ha sido organizada por la empresa KPMG, con el propósito de presentar dos investigaciones realizadas por el Center for research on Health and Social Care Management (CERGAS) de la Universidad Bocconi de Milán y por Human Foundation, sobre los principales retos del welfare europeo y las innovaciones sociales que pueden representar posibles soluciones a los desafíos pendientes. Las presentaciones han sido comentadas en un debate abierto con representantes de instituciones públicas y centros de investigación europeos activos en el ámbito.

EUROSOCIAL apoya la implementación de la política nacional de empleo decente de El Salvador

En la última semana de junio se ha realizado, en El Salvador, la primera actividad de asistencia técnica al Ministerio de Trabajo y Previsión Social para la implementación de la Política Nacional de Empleo Decente (PONED). Esta política se ejecuta, desde el inicio de la actual gestión de gobierno, a través del Sistema Nacional de Empleo - compuesto por 26 instituciones, entre las cuales se encuentran ministerios,

ministeri, istituti autonomi, banche e organismi di cooperazione. Il sostegno del Programma, realizzato attraverso un consulente italiano esperto di politiche dell'impiego e del mercato del lavoro, sarà orientato a accompagnare la formulazione del piano di implementazione della PONED. Oltre a questo, EUROSOCIAL contribuirà alla revisione della strategia dei contratti di apprendistato e alla regolamentazione della legge sul primo impiego, due dei pilastri centrali della PONED.

L'Honduras riforma il suo Sistema Nazionale di Formazione e Capacitazione Professionale

Dall'11 al 15 maggio il Programma EUROSOCIAL+ ha realizzato una missione in Honduras come parte dell'azione di appoggio alla riforma del Sistema Nazionale di Istruzione e Formazione Professionale. Obiettivo di questa prima missione, conoscere le proposte e i punti di vista di diversi settori della società honduregna - amministrazione pubblica, organizzazioni sindacali, settore produttivo, cooperazione internazionale - riguardo a questa importante riforma. A tale scopo, l'esperta internazionale Paula Greciet, accompagnata dal tecnico dell'Area di Politiche Sociali del Programma, Massimo Meccheri, si è riunita con il Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale, Carlos Madero; con il Ministro dell'Educazione, Marcial Solis, e con il Direttore Esecutivo dell'Istituto Nazionale di Formazione Professionale, Roberto Cardona. Gli incontri con i rappresentati dei lavoratori e dell'impresa privata hanno visto la partecipazione di Benjamin Vasquez, vice segretario nazionale della Centrale Generale dei Lavoratori e Armando Urtecho Lopez, Direttore Esecutivo del Consiglio Honduregno dell'Impresa Privata. Per quanto riguarda le organizzazioni cooperanti che nel contesto del G-16 (gruppo di paesi cooperanti in Honduras) realizzano azioni di rafforzamento del sistema nazionale di formazione professionale, si sono svolte riunioni con Paul Teeple, Direttore del progetto "Empleando Futuro" finanziato da USAid, e con tecnici del Centro Internazionale di Studi Pedagogici (Francia) che, in collaborazione con il Ministero dell'Educazione dell'Honduras, stanno implementando il progetto "Appoggio alla formazione tecnico professionale nel settore turistico", finanziato dall'ambasciata di Francia in Honduras. Per concludere, si è svolta una riunione con Gustavo Duque, rappresentante nel paese dell'Organizzazione di Stati Iberoamericani, per conoscere i risultati raggiunti in Honduras nell'implementazione di un Quadro Nazionale delle Qualificazioni. Al termine di questa ampia agenda di incontri, l'esperta interna-

instituciones autónomas, bancos y organismos de cooperación. El apoyo del Programa, realizado a través de un consultor italiano experto de políticas de empleo y del mercado del trabajo, estará orientado a acompañar la formulación del plan de implementación de la PONED que será puesta en marcha a partir de 2019. Además, EUROSOCIAL apoyará la revisión de la estrategia de contratos de aprendizaje y el reglamento de la ley de primer empleo, dos de los pilares centrales de la PONED.

Honduras reforma su Sistema Nacional de Formacion y Capacitacion Profesional

Del 11 al 15 de mayo el programa EUROSOCIAL+ ha realizado una misión a Honduras como parte de la acción de apoyo a la reforma del Sistema Nacional de Formación y Capacitación Profesional. Objetivo de esta primera misión ha sido conocer los planteamientos y puntos de vista de diferentes sectores -administración pública, fuerzas sociales, empresa privada y cooperación internacional- sobre esta importante reforma. Con este fin, la experta internacional Paula Greciet, acompañada por el técnico del Área de Políticas Sociales del Programa Massimo Meccheri, se ha reunido con el Ministro de Trabajo y Seguridad Social, Carlos Madero; con el Ministro de Educación, Marcial Solis; y con el Director Ejecutivo del Instituto Nacional de Formación Profesional, Roberto Cardona. Los encuentros con representantes de trabajadores y del sector productivo han visto la participación de Benjamín Vásquez, Secretario General Adjunto de la Central General de Trabajadores y ex presidente del Consejo Económico y Social; y de Armando Urtecho Lopez, Director Ejecutivo del Consejo Hondureño de la Empresa Privada. En cuanto a la mesa de cooperantes que en el marco del G-16 (grupo de países cooperantes en Honduras) realiza acciones de fortalecimiento del sistema de formación profesional, se tuvieron reuniones con Paul Teeple, director del Proyecto "Empleando Futuros" financiado por USAID y con técnicos del Centro Internacional de Estudios Pedagógicos (Francia), que en colaboración con el Ministerio de Educación están ejecutando el Proyecto "Apoyo a la formación técnica profesional del sector turismo", financiado por la Embajada de Francia en Honduras. Finalmente, se tuvo una reunión con Gustavo Duque, representante país de la Organización de Estados Iberoamericanos, para conocer los avances que se han logrado en Honduras en cuanto a un Marco Nacional de Cualificaciones.



Riunione di lavoro a Tegucigalpa

zionale Paula Greciet si è riunita con i tecnici del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale per una prima analisi delle informazioni ricevute e per la formulazione di una proposta riguardo al percorso necessario per la creazione di un Sistema Nazionale di Formazione Professionale, considerando necessario, come primo passo, la definizione di un Sistema Nazionale di Qualificazioni e, successivamente, di un quadro normativo che contribuisca a regolare e articolare i sistemi di Educazione e Formazione Tecnico Professionale.

Questa proposta sarà presentata ai ministri competenti; una volta che la stessa verrà approvata, si organizzerà una seconda missione volta a definire nei dettagli la strategia di intervento del Programma EUROSociAL+.

Verso il rafforzamento del Sistema Nazionale per l'Impiego in Guatemala

Dal 18 al 22 di giugno, il Programma EUROSociAL+ ha realizzato la prima missione in Guatemala nel quadro dell'azione "Rafforzamento della interinstituzionalità del Sistema Nazionale per l'Impiego".

Questa azione si compone di tre grandi linee di lavoro: 1. Appoggio al Tavolo Tecnico Interinstituzionale, braccio operativo per l'implementazione della Politica Nazionale per l'Impiego Decente-PNED, composta dai tecnici dei Ministeri del Lavoro, Economia e Educazione; 2. rafforzamento della rete di Sportelli Comunali per l'Impiego; 3. Appoggio al Sistema Nazionale di Formazione Professionale. La meta globale dell'azione coincide con l'obiettivo principale della PNED, e pretende di contribuirvi mediante il rafforzamento dei meccanismi per una gestione più integrata da parte delle istituzioni che compongono la MTI. I risultati attesi del sostegno di EUROSociAL+, che si articolano intorno alle tre linee di lavoro indicate, rappresentano aspetti prioritari di continuità e consolidamento del Programma di Impiego Giovanile (PEJ) della Unione Europea.

Durante la missione, gli esperti internazionali Paula Greciet y Jaime Velilla, accompagnati dal tecnico del programma EUROSociAL Massimo Meccheri, si sono riuniti con i viceministri del lavoro e dell'educazione, e con i tecnici che conformano la MTI, con l'obiettivo di aggiornare l'informazione in loro possesso e stabilire strategie operative per le tre linee di azione previste. Si è svolta anche una sessione di lavoro con organizzazioni cooperanti attive nel campo della formazione professionale in Guatemala.

La missione si è quindi chiusa con accordi tra l'équipe EUROSociAL e l'équipe MTI (dei tre ministeri) sulle attività e le linee di lavoro che definiranno la strategia d'azione per i prossimi mesi: per rafforzare il Tavolo Tecnico Interinstituzionale- MTI si creerà un sistema di comunicazione interna per le équipes che compongono le sue 4 sottocommissioni, e si disegnerà un sistema di indicatori per il Piano di Azione della Politica Nazionale per l'Impiego Decente- PNED; per rafforzare le VUMES (Sportelli Comunali per l'Impiego) si appoggerà il miglioramento del suo sistema di orientamento per l'impiego, la stra-

Al terminar esta amplia agenda de encuentros, la experta Paula Greciet se ha reunido con los técnicos de la Secretaría de Trabajo y Seguridad Social para una primera análisis de la información y una propuesta de ruta a seguir para la creación de un Sistema Nacional de Formación Profesional, considerando como primer paso la necesidad de establecer un Sistema Nacional de Cualificaciones Profesionales y seguidamente una Norma Marco que regule y articule los sistemas de Educación y Formación Técnico Profesional-EFTP.

La propuesta será presentada a los ministros competentes y de ser aprobada se planificará una segunda misión para definir en detalle la estrategia de intervención del Programa EUROSociAL+.

Hacia el fortalecimiento del Sistema Nacional de Empleo en Guatemala

Del 18 al 22 de junio, EUROSociAL+ ha realizado la primera misión a Guatemala en el marco de la acción "Fortalecimiento y consolidación de la gestión y funcionamiento de la interinstitucionalidad del Sistema Nacional de Empleo".

Esta acción tiene tres grandes ejes, esto es (i) el apoyo a la Mesa Técnica Interinstitucional-MTI, brazo operativo para la implementación de la Política Nacional de Empleo Digno-PNED, compuesta por técnicos de los Ministerios de Trabajo, Economía y Educación; (ii) el fortalecimiento de la Red de Ventanillas Únicas Municipales de Empleo (VUMES) y (iii) y el fortalecimiento del Sistema nacional de Formación Laboral. Su meta global coincide con el objetivo de la Política Nacional de Empleo Digno-PNED y la acción pretende contribuir a ella mediante el fortalecimiento de los mecanismos de una gestión más integrada por parte de las instituciones de la MTI. Los resultados esperados del apoyo de EUROSociAL, que están articulados alrededor de los tres ejes antes indicados, representan aspectos prioritarios de continuidad y consolidación de líneas de trabajo del Programa empleo juvenil (PEJ) de la Unión Europea.

Durante la misión, los expertos internacionales Paula Greciet y Jaime Velilla, acompañados también por Massimo Meccheri, miembro del equipo de Eurosocial, se han reunido con los viceministros de trabajo y educación, y con los equipos técnicos que conforman la MTI, con el objetivo de actualizar información y establecer estrategias operativas para el desarrollo de las tres actividades de la Acción. Ha habido también una sesión de trabajo con organismos de cooperación internacional que trabajan en el campo de la formación técnico profesional en Guatemala.

Al cierre de esta primera misión, el equipo de EUROSociAL+ y los equipos técnicos ministeriales, definieron las grandes líneas de trabajo para los próximos meses por cada uno de los tres ejes de la acción: para fortalecer la Mesa Técnica Interinstitucional se creará un sistema de comunicación interna para los equipos de las 4 subcomisiones que componen la MTI y se establecerá un sistema de indicadores para el Plan de Acción de la PNED; para fortalecer las VUMES se apoyará el mejoramiento de su desempeño en cuanto a orientación vocacional,

tegia di sostenibilità e il sistema di valutazione e monitoraggio; in quanto al SINAFOL- Sistema Nazionale di Formazione Professionale, in una prima fase si lavorerà sulla definizione dei diversi elementi del sistema-catalogo di qualificazioni, accreditamento delle competenze e orientamento; successivamente, si lavorerà per il consolidamento di un Organo Tripartito (amministrazione pubblica, lavoratori e impresa privata) per la governance del Sistema Nazionale di Formazione Professionale.



Riunione di lavoro a Città di Guatemala

Dialogo euro-latinoamericano sulla lotta alla violenza di genere

Dal 25 al 27 giugno EUROSociAL ha organizzato a Parigi, nella splendida cornice della Maison de l'Amérique Latine, un Seminario di scambio, tra Europa e America Latina, sulla violenza di genere, cui hanno partecipato rappresentanti di diverse istituzioni pubbliche di entrambe le regioni - tra cui il nuovo ministro delle donne del Cile, Isabel Pla.

L'evento è stato organizzato dall'Area Politiche per la parità di Genere del Programma EUROSociAL - coordinata da Expertise France -, con l'obiettivo di (i) scambiare esperienze e buone pratiche in materia di politiche per contrastare la violenza contro le donne, e (ii) stabilire possibili linee di lavoro regionali sul tema da affrontare nel quadro del programma EUROSociAL.

La cerimonia di apertura è stata affidata al Direttore del Programma EUROSociAL, il quale ha sottolineato la centralità della tematica di genere in questa nuova fase, nonché al Direttore Generale della Coesione Sociale del governo francese, delegato interministeriale per la parità tra donne e uomini, che ha evidenziato i diversi sforzi che la Francia sta compiendo per porre fine alla violenza contro le donne, sottolineando altresì la centralità di questo tema per la cooperazione internazionale.

Nei giorni seguenti, sono stati organizzati workshops su argomenti specifici, come l'attenzione alle vittime di violenza, gli indicatori di uguaglianza, et alia.

Per l'IILA, hanno partecipato al Seminario Andrea Monaco e Sofia Chiarucci; gli stessi hanno contribuito ad alimentare i diversi spazi di confronto, in virtù dell'esperienza derivante dal lavoro realizzato dall'Area Politiche Sociali – e negli ambiti della protezione sociale e dalle politiche per l'occupazione - , in corrispondenza delle tematiche volte alla promozione della parità tra uomini e donne.

estrategias de sostenibilidad y sistemas de monitoreo y evaluación. En cuanto al fortalecimiento del Sistema Nacional de Formación Laboral, en una primera fase se trabajará en la definición de los distintos elementos del Sistema-catalogo de cualificaciones, acreditación de competencias y orientación vocacional- para poder llegar sucesivamente al establecimiento de un Organismo Tripartito (administración, trabajadores, empresarios) para la gobernanza del Sistema Nacional de Formalización Laboral - SINAFOL.

Dialogo euro-latinoamericano en torno a la lucha contra la violencia de genero

EurosociAL ha organizado en Paris, en el hermoso escenario de la Maison de l'Amérique Latine, del 25 al 27 de junio un seminario de intercambio entre Europa y América Latina sobre la violencia de género al cual han participado diferentes representantes de instituciones públicas de ambas regiones, entre las cuales la nueva Ministra de la Mujer de Chile, Isabel Pla.

El evento ha sido organizado por el área políticas de igualdad de género del Programa – coordinado por Expertise France – con el objetivo de intercambiar experiencias y buenas prácticas sobre políticas de lucha a la violencia contra las mujeres y establecer posibles líneas de trabajo regional sobre el tema, a ser abordadas en el marco del Programa EUROSociAL.

La apertura del evento ha estado a cargo del Director del Programa EUROSociAL que ha subrayado la centralidad de la temática de género en la nueva fase del Programa y del Director General de la Cohesión Social del Gobierno de Francia, delegado interministerial para la igualdad entre mujeres y hombres, que ha puesto en evidencia los diferentes esfuerzos que Francia hace para terminar con la violencia contra las mujeres y la centralidad de este tema en la cooperación internacional.

En los días siguientes se han realizado talleres de trabajo sobre temas específicos, como la atención a víctimas de violencia, indicadores para la igualdad, etc.

Por el IILA han participado Andrea Monaco y Sofia Chiarucci contribuyendo en los diferentes espacios de discusión con la experiencia procedente del trabajo realizado por el área políticas sociales en temas que contribuyen, desde la protección social y las políticas de empleo, a la igualdad entre hombres y mujeres.

Approvato il disegno della Scuola d'Inverno del Mercosur

La XXIX Riunione Ordinaria del Consiglio dell'Istituto Sociale del MERCOSUR, svoltasi in Asuncion, Repubblica del Paraguay, il 5 giugno 2018, alla presenza delle Delegazioni di Argentina, Brasile, Paraguay e Uruguay e del Direttore Esecutivo dell'Istituto Sociale del MERCOSUR (ISM), ha approvato il disegno della "Scuola d'Inverno" realizzato attraverso la consulenza specializzata di EUROSocIAL+. Le delegazioni hanno espresso il proprio consenso alla la proposta presentata e hanno convenuto di continuare a lavorare sul formato della scuola, le metodologie, i moduli dei corsi specifici e le modalità di finanziamento, tra le altre cose. Hanno concordato, come termine ultimo per l'apporto di modifiche al progetto, la fine dell'anno; l'inaugurazione avverrà nel quadro della Presidenza Pro Tempore dell'Argentina, durante l'anno 2019.

Su identidad se estructurará en la tríada política social, integración regional y ciudadanía regional, en este sentido podrá ser muy relevante el aporte de la UE, con sus aciertos y zonas grises en el proceso de construcción de una agenda social común y de una concreta convergencia de las políticas nacionales en materia social.

La scuola di politica sociale del MERCOSUR rappresenta un impegno per avanzare nella direzione della formazione di un corpo specializzato di dipendenti pubblici degli Stati che abbiano conoscenze strategiche sul Mercosur Sociale, le sue sfide strategiche e le principali politiche pubbliche attuabili per risolvere i problemi concreti - quelli che ancora affliggono le rispettive società e il blocco in quanto tale. La sua identità sarà strutturata nella triade politica sociale, integrazione regionale e cittadinanza regionale: in questo senso, molto rilevante sarà il contributo dell'UE, con i suoi successi e le sue aree grigie nel processo di costruzione di un'agenda sociale comune e di una concreta convergenza delle politiche nazionali in materia sociale.

ATTIVITA' DEL PROGRAMMA PAcCTO

Il programma "Europa Latinoamerica di Assistenza contro il Crimine Transnazionale Organizzato (EL PAcCTO)" costituisce un'iniziativa dei Paesi europei e latinoamericani avente il fine di contrastare il crimine transnazionale organizzato in diciotto Paesi dell'America Latina, Argentina, Bolivia, Brasile, Cile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, Messico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Perù, Salvador, Uruguay, Venezuela.

La Direzione congiunta franco spagnola, affidata a due organismi esperti in progetti di cooperazione europea, FIIAPP ed Expertise France, è affiancata da ulteriori due agenzie, l'IILA per l'Italia e l'Istituto Camoes per il Portogallo.

È la prima volta che la Commissione Europea ricorre a questa formula amministrativa e contrattuale così complessa, rispondente alla natura continentale ed olistica del programma. Il suo obiet-

Aprobado el diseño de la Escuela de Invierno del Mercosur

La XXIX Reunión Ordinaria del Consejo del Instituto Social del MERCOSUR, realizada en Asunción, República del Paraguay, el 5 de junio de 2018, con la presencia de las Delegaciones de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay y del Director Ejecutivo del Instituto Social del MERCOSUR (ISM), aprobó el diseño de la Escuela de Invierno realizado mediante la asesoría especializada de Eurosocial.

Las delegaciones expresaron su conformidad con la propuesta presentada y acordaron seguir trabajando en el formato de la escuela, las metodologías, los módulos de los cursos específicos, su financiamiento, entre otros. Acordaron como plazo fin de año para realizar los ajustes al proyecto y la inauguración se realizará en el ámbito de la Presidencia Pro Tempore de Argentina, durante el año 2019.

La escuela de política social del MERCOSUR es una apuesta por avanzar hacia la formación de un cuerpo especializado de funcionariado de los Estados que cuente con conocimientos estratégicos sobre el Mercosur Social, sus retos estratégicos y las principales políticas públicas factibles de instrumentar para resolver los problemas concretos, esos que aún aquejan a las respectivas sociedades de los países miembros, y al bloque como tal en sí mismo. Su identidad se estructurará en la tríada política social, integración regional y ciudadanía regional, en este sentido podrá ser muy relevante el aporte de la UE, con sus aciertos y zonas grises en el proceso de construcción de una agenda social común y de una concreta convergencia de las políticas nacionales en materia social.

ACTIVIDADES DEL PROGRAMA PAcCTO

El programa "Europa Latinoamericana de Asistencia contra EL Crimen Transnacional Organizado (EL PAcCTO)" es una iniciativa de Países europeos y latinoamericanos destinada a contrastar el crimen transnacional organizado en dieciocho Países latinoamericanos: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Salvador, Uruguay y Venezuela.

La Dirección Franco-Española conjunta, encomendada a dos organismos expertos en proyectos de cooperación europea, FIIAPP y Expertise France, está flanqueada por otras dos agencias, el IILA para Italia y el Instituto Camoes para Portugal.

Es la primera vez que la Comisión Europea utiliza esta compleja fórmula administrativa y contractual, que responde a la naturaleza continental y holística del programa. Su objetivo es contribuir al

tivo è di contribuire a rafforzare lo stato di diritto e la sicurezza cittadina in America latina attraverso tre componenti su cui si basa l'intera catena penale, denominati pilastri polizia, giustizia e penitenziario. Alle azioni principali, si uniscono cinque attività trasversali, afferenti i diritti umani, le questioni di genere, il cybercrime, la prevenzione e repressione di corruzione e riciclaggio di denaro. Il Programma interagisce anche con due progetti di sicurezza già sperimentati in LA che fanno capo ad Ameripol ed Interpol.

L'Italia è stata designata a gestire il Componente Penitenziario. L'IILA, in particolare, è stata incaricata di implementare l'iniziativa unitamente ai competenti Ministeri Esteri, Giustizia ed Interno coinvolti nelle tematiche di EL PAcCTO.

Le attività in corso afferiscono a missioni di assistenza tecnica in materia di infrastruttura carceraria, gestione dei sistemi penitenziari, intelligenza penitenziaria, misure alternative alla detenzione, formazione del personale, lotta alla infiltrazione del crimine transnazionale organizzato nel mondo delle carceri.

Il Programma EL PAcCTO, nel mese di giugno, ha registrato ulteriori successi. Il Ministro della Giustizia e Pace del Costa Rica, Marcia González Aguiluz, a seguito delle attività di assistenza tecnica prestata in materia di infrastruttura penitenziaria e misure alternative, ha inviato una nota di ringraziamento al coordinatore Tartaglia Polcini, sottolineando che tra le raccomandazioni formulate per l'adattamento del quadro normativo agli standard internazionali sul sistema penitenziario, quella inerente al controllo di comunicazioni da e verso i centri penali ha già sortito l'effetto sperato.

L'Assemblea legislativa costaricense, difatti, ha approvato un progetto di riforma generale delle comunicazioni in quei termini, senza dubbio anche grazie agli sforzi profusi dal Programma.

Nel mese di giugno dal giorno 4 all'11 si è svolta in Perù una missione avente ad oggetto l'assistenza tecnica al registro penitenziario dell'INPE, organo di governo del Sistema Nazionale Penitenziario. La missione, volta ad implementare in modo specifico la proget-



Assistenza tecnica al Registro penitenziario dell'INPE, 4.11 giugno 2018 Perù – tavolo di lavoro

fortalecimiento del estado de derecho y la seguridad ciudadana en América Latina a través de tres componentes en los que se basa toda la cadena penal, denominados pilar policial, judicial y penitenciario. Además de las acciones principales, hay cinco actividades transversales relacionadas con los derechos humanos, las cuestiones de género, la ciberdelincuencia, la prevención y represión de la corrupción y el lavado de dinero. El Programa también interactúa con dos proyectos de seguridad que ya se han experimentado en América Latina, encabezados por Ameripol e Interpol.

Italia está encargada de administrar y gestionar el Componente Penitenciario. El IILA, en particular, fue encargado de implementar la iniciativa junto con los competentes Ministerios de Asuntos Exteriores, Justicia e Interior involucrados en los temas de EL PAcCTO.

Las actividades en curso se centran en misiones de asistencia técnica sobre la infraestructura penitenciaria, gestión de los sistemas penitenciarios, inteligencia penitenciaria, medidas alternativas a la detención, formación del personal y lucha contra la infiltración del crimen transnacional organizado en el mundo penitenciario.

En el mes de junio, el programa EL PAcCTO siguió teniendo éxito. La Ministra de Justicia y Paz de Costa Rica, Marcia González Aguiluz, tras las actividades de asistencia técnica en materia de infraestructura penitenciaria y medidas alternativas, envió una nota de agradecimiento al coordinador Tartaglia Polcini, destacando que entre las recomendaciones hechas para la adaptación del marco normativo a los estándares internacionales sobre el sistema penitenciario, la relativa al control de las comunicaciones hacia y desde los centros penales ya ha tenido el efecto deseado.

De hecho, la Asamblea Legislativa de Costa Rica aprobó un proyecto de reforma general de las comunicaciones en esos términos, sin duda también gracias a los esfuerzos realizados por el Programa.

En junio, del 4 al 11 de junio, se llevó a cabo una misión en el Perú para prestar asistencia técnica al registro penitenciario del INPE, órgano de gobierno del Sistema Penitenciario Nacional.

La misión, dirigida específicamente a implementar el diseño y promoto-



Assistenza tecnica al Registro penitenziario dell'INPE, 4.11 giugno 2018 Perù visita al carcere

tazione e la promozione di sistemi di raccolta, stoccaggio e gestione dati per la popolazione carceraria, con garanzie tecniche e legali e nella definizione di modelli per ottenere informazioni affidabili e aggiornamenti in tempo reale per condividere con altre istituzioni e promuovere attività di ricerca e monitoraggio di ciascun detenuto, è volta alla implementazione del Registro Penitenziario Nazionale dell'INPE. Detto organo, avente autonomia funzionale, amministrativa, economica, finanziaria e di bilancio e collegato al Ministero della giustizia e dei diritti umani, ha competenza nazionale nell'applicazione delle misure detentive, della pena detentiva effettiva e sospesa, limitando le pene sui diritti, misure alternative alle pene detentive e sorveglianza elettronica personale, al fine di ottenere il reinserimento sociale.

L'attività, organizzata dal nostro pilastro, è stata svolta, sotto il coordinamento italiano, nell'occasione, dall'esperto francese Gomez, del servizio, attrezzature, tecnologia e innovazione transalpino.

Ad inizio giugno, in Paraguay, il MERCOSUR ha adottato la Declaraciòn de Asunciòn, In tale contesto, i Ministri della Giustizia hanno concordato la proposta di trasformare il gruppo ad hoc sullo sviluppo del progetto e sul miglioramento del sistema penitenziario del Mercosur in un gruppo stabile che sarà denominato "gruppo specializzato in materia penitenziaria".

A detta attività ha partecipato tutto lo staff dirigenziale de EL PAcCTO con un video messaggio.



Assistenza tecnica al Registro penitenziario dell'INPE, 4.11 giugno 2018 Perù – tavolo di lavoro



Partecipazione in videoconferenza – MERCOSUR giugno 2018

Si è svolta, poi, dal 12 al 16 l'attività di assistenza tecnica al sistema dei dati in Colombia volto a fornire al Paese consigli per sviluppare raccomandazioni per la creazione di un sistema di dati adeguato a tal scopo.

Si è sviluppata una diagnosi sulla situazione con punti deboli e punti di forza e raccomandazioni per la creazione di un sistema di dati attraverso il rafforzamento del sistema penitenziario e carcerario (SISIPEC WEB).

ción de sistemas de recolección, almacenamiento y gestión de datos para la población penitenciaria, con garantías técnicas y legales y a la definición de modelos para obtener información confiable y actualizada en tiempo real para compartir con otras instituciones y promover actividades de investigación y monitoreo para cada recluso, tiene como objetivo la implementación del Registro Penitenciario Nacional del INPE.

Este órgano, que cuenta con autonomía funcional, administra-

tiva, económica, financiera y presupuestaria e integrante del Ministerio de Justicia y Derechos Humanos, tiene competencia nacional para aplicar medidas privativas de libertad, penas privativas de libertad efectivas y suspendidas, limitar las penas en materia de derechos, medidas alternativas a las penas privativas de libertad y vigilancia electrónica personal, a fin de lograr la reinserción social.

La actividad, organizada por nuestro pilar, se llevó a cabo bajo la coordinación italiana, en la ocasión, por el experto francés Gómez, de servicio, equipamiento, tecnología e innovación transalpina.

A principios de junio, en Paraguay, el MERCOSUR adoptó la Declaración de Asunción.

En este contexto, los Ministros de Justicia acordaron la propuesta de transformar el grupo ad hoc sobre el desarrollo de proyectos y la mejora del sistema penitenciario del Mercosur en un grupo estable que se denominará "Grupo especializado en materia penitenciaria". Todo el personal directivo de EL PAcCTO participó en esta actividad con un mensaje de vídeo.

A continuación, se llevó a cabo, del 12 al 16, la actividad de asistencia técnica al sistema de información en Colombia, con el fin de asesorar al País en la elaboración de recomendaciones para la creación de un sistema de información adecuado para este fin.

Se desarrolló un diagnóstico de la situación con debilidades y fortalezas y recomendaciones para la creación de un sistema de información a través del fortalecimiento del sistema penitenciario y carcelario (SISIPEC WEB).

La Colombia ha definito come asse prioritario di intervento la costruzione di un sistema di dati che consente di avere, conservare e condividere elementi funzionali alla gestione delle diverse PPL. Comincerà con le analisi specifiche del sistema penitenziario e carcerario per definire le linee guida che devono essere applicate in modo che questo sistema sia utilizzato per gestire i dati di tutte le prigioni del paese. Si è proceduto ad un workshop di buone pratiche per costruire tecnicamente procedure specifiche che consentano una buona gestione del sistema penitenziario.

Durante lo svolgimento dei lavori sono stati previsti incontri istituzionali con i servizi penitenziari al fine di identificare le esigenze e le risorse specifiche e comprendere la legge relativa al sistema di dati, riunione tecnica di lavoro per una prima identificazione della metodologia di implementazione, incontri con rappresentanti istituzionali o privati interessati, visita di un centro penitenziario in Colombia e riunioni con rappresentanti istituzionali del governo colombiano e con la delegazione dell'Unione europea con l'assistenza dell'esperto in materia, Gomez.

Anche detta attività è stata svolta dall'esperto francese Gomez, sempre sotto la direzione italiana.

È seguita poi una riunione con la DUE Delegazione dell'Unione Europea.



Assistenza tecnica sistema de datos 12.16 giugno 2018 Colombia

Le attività del Programma EL PAcCTO si svolgono anche al di là delle missioni svolte nei Paesi aderenti al Programma. Il giorno 11 giugno, infatti, il Coordinatore del componente penitenziario, Cons. Tartaglia Polcini, a latere dei lavori, ha incontrato, con l'Ambasciatore responsabile UT IILA, Giorgio Malfatti di Monte Tretto, il Procuratore generale della Colombia, Fernando Carillo Florez, in visita in Italia alla University Link Campus a Roma, durante una conferenza recante il titolo "La lotta contro la corruzione, una priorità della comunità internazionale". All'appuntamento, organizzato dall'ambasciata della Colombia in Italia, dall'Università degli Studi "Link Campus University" e dall'Istituto Italo-latino-americano (IILA) ha visto anche la partecipazione del Procuratore nazionale anti-

Colombia ha definido como eje prioritario de intervención la construcción de un sistema de datos que permita disponer, preservar y compartir elementos funcionales a la gestión de los distintos TPL. Comenzará con análisis específicos del sistema penitenciario para definir las directrices que deben aplicarse a fin de que este sistema se utilice para gestionar los datos en todas las cárceles del País. Se celebró un taller de buenas prácticas para construir técnicamente procedimientos específicos para la buena gestión del sistema penitenciario.

En el curso de los trabajos se planificaron encuentros institucionales con los servicios penitenciarios con el fin de identificar las necesidades y recursos específicos y comprender la ley sobre el sistema de información, una reunión técnica de trabajo para una identificación inicial de la metodología de aplicación, encuentros con representantes institucionales o privados interesados, una visita a un centro penitenciario en Colombia y reuniones con representantes institucionales del Gobierno colombiano y con la delegación de la Unión Europea con la asistencia del experto en la materia, Gómez.

Esta actividad también fue llevada a cabo por el experto francés Gómez, siempre bajo dirección italiana.

A continuación, se celebró una reunión con la DUE Delegación de la Unión Europea.



Assistenza tecnica sistema de datos 12.16 giugno 2018 Colombia

Las actividades del programa EL PAcCTO se desarrollan también más allá de las misiones llevadas a cabo en los Países del programa. El 11 de junio, de hecho, el coordinador del componente penitenciario, Cons. Tartaglia Polcini, al margen de los trabajos, se reunió con el Embajador responsable de la UT IILA, Giorgio Malfatti di Monte Tretto, el Fiscal general de Colombia, Fernando Carillo Florez, de visita en Italia a la Link Campus University de Roma, durante una conferencia titulada "La lucha contra la corrupción, una prioridad de la comunidad internacional". El evento, organizado por la Embajada de Colombia en Italia, la Universidad "Link Campus University" y por el Instituto Italo-Latinoamericano (IILA) también contó con la presencia del Fiscal Nacional Antimafia y Antiterrorismo, Federico Cafiero de Raho. El



Link Campus Conferenza "La lotta contro la corruzione, una priorità della comunità internazionale"

mafia e antiterrorismo, Federico Cafiero de Raho. L'incontro aperto dagli indirizzi di saluto di Vincenzo Scotti, Presidente dell'Università Link, di Juan Mesa Zuleta, Ambasciatore di Colombia in Italia e da Donato Di Santo, Segretario Generale dell'IILA. La conferenza ha poi continuato il suo corso con interventi di Nicoletta Parisi, Consigliere della Autorità nazionale anticorruzione (Anac), Giovanni Tartaglia Polcini, consigliere giuridico del ministero degli Esteri e coordinatore penitenziario El PacCto e di Alfredo Durante Mangoni, Coordinatore attività internazionali anticorruzione del ministero degli Esteri.

Il Coordinatore del terzo componente del Programma, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, durante la sessione dei lavori del Gruppo anticorruzione dell'OECD (Working Group on Bribery) a Parigi ha tenuto un incontro con il Presidente del poder judicial del Perù. Il tema al centro del colloquio è stato inerente alla prosecuzione delle attività di assistenza tecnica e di accompagnamento istituzionale al Perù, da parte dell'Italia, fa ben sperare in risultati concreti sul piano operativo.

Le prossime attività in programma sono previste a Quito ad inizio luglio, per la celebrazione dell'incontro di programma sulla corruzione, cui parteciperanno anche esperti italiani. A Bruxelles si terrà lo Steering Committee il giorno 12 luglio.



Parigi 14.06.2018 Working Group on Bribery OECD

encuentro comenzó con los saludos de Vincenzo Scotti, Presidente de la Link University, Juan Mesa Zuleta, Embajador de Colombia en Italia, y Donato Di Santo, Secretario General del IILA. La conferencia continuó con los discursos de Nicoletta Parisi, Consejera de la Autoridad Nacional Anticorrupción (Anac), Giovanni Tartaglia Polcini, asesor jurídico del Ministerio de Relaciones Exteriores y coordinador penitenciario de EL PacCto y Alfredo Durante Mangoni, Coordinador de las actividades internacionales anticorrupción del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El Coordinador del tercer componente del Programa, Cons. Giovanni Tartaglia Polcini, durante la sesión de trabajo del Grupo de anticorrupción de la OCDE (Working Group on Bribery) en París, tuvo una reunión con el Presidente del poder judicial de Perú. El tema central de la reunión estuvo relacionado con la continuación de las actividades de asistencia técnica y acompañamiento institucional a Perú, por parte de Italia, lo cual es un buen auspicio para resultados concretos a nivel operativo.

Las próximas actividades están programadas para principios de julio en Quito, para celebrar el encuentro anual del programa sobre corrupción, en la que también participarán expertos italianos. En Bruselas se celebrará lo Steering Committee el 12 de julio.

IILA – Organizzazione internazionale italo-latino americana

Sede: Via Giovanni Paisiello, 24 – 00198 Roma

Telefono: 06 684921

E-mail: info@iila.org

Sito internet: www.iila.org

E-mail della newsletter: italolatinoamericana@iila.org

Il disegno grafico della testata di *ItaloLatinoamericana* è di Rosa Jijon